L'Echo du St-Maurice

Journal hebdomadaire publié le mercredi

Couvrant les villes de SHAWINIGAN FALLS, GRAND'MERE, ST-TITE et les paroisses environnantes de la région.

VOL. XLII — No 17 SHAWINIGAN FALLS, QUE. MERCREDI, 25 AVRIL 1956 Rédigé en collaboration

Brillant Congrès des Marchands Détaillants de l'Union Commerciale Mauricienne

Il se clôture par un magistral discours de Me René Chaloult sur "L'Achat Chez Nous"

Le 7ème Congrès annuel de l'Union Commerciale Mauricienne groupant les Marchands Détaillants de la Mauricie a obtenu de plus brillant succès à Shawinigan dimanche dernier 22 avril.

Conférences, échanges de vues, réception à l'Hôtel de Ville occupèrent durant l'après-midi les congressistes venus de tous les horizons de la contrée.

Le banquet mixte du soir au Gai Luron de l'Hôtel Shawinigan devait dignement clôturer ce meeting du Commerce au Détail.

Avant d'applaudir la chaude et "patriotique" éloquence de Me René Chaloult, on entendit d'abord M. Armand Boisvert, secrétaire de l'U.M.C. et organisateur du Congrès, rendre un spécial hommage au président de l'U.M.C. de la Mauricie, M. Fernand Bilodeau qui se dévoue depuis 25 ans aux intérêts de l'Association; Me René Hamel et Me Romulus Ducharme, députés provinciaux, qui se renvoyèrent gentiment "la balle"; M. Marcel Milette, promaire de Grand'Mère qui avoua que "depuis 20 ans de mariage il avait fait tous ses achats chez le marchand du coin"; M. Alfred Therrien, responsable de l'U.M.C. pour la cité voisine, qui remarqua que, si la situation des Détaillants n'est pas désespérée, elle n'est pas dorée non plus" à preuve, les 600 faillites de l'an passé au Canada, dont 200 pour le seul Québec.

En élargissant le sujet de sa conférence "L'Achat Chez Nous", Me Chaloult traita d'abord de la situation économique de la province favorisée de richesses naturelles incommensurables et de tout genre, mais où les quatre-cinquièmes de la population canadienne-française en possèdent pas ni n'exploitent le cinquième de ses ressources foncières: la pulpe, l'amiante, le pouvoir électrique, le fer . . . Les gros bénéfices et dividendes allant à l'étranger, les Canadiens-français, propriétaires du sol, s'échinant au fond des mines. "Nous vivons dans un état de servilisme économique, et le plus grave c'est que nous semblons nous y complaire".

Et l'orateur de décrire les conséquences de ce "colonialisme financier. Quand nous devrions former des géologues, des chimistes, des ingénieurs, des chefs d'entreprises à la mesure de nos immenses ressources naturelles, force nous est de constater que nous possédons tout juste 812 "ingénieurs Canadiens-français" (5%) sur les 15,000 du pays tandis que nous formons 32% de sa population.

D'où les conflits toujours acerbes qui s'élèvent entre un prolétariat catholique et une direction protestante qui ne parle pas même la plupart du temps notre langue. Il n'y aura cependant pas de survivance possible de nos valeurs spirituelles et culturelles si elles ne s'appuient pas sur des bases et réalités matérielles puissantes. "Nous cesserons même un jour le parler français, de prédire le bouillant tribun, si nous ne nous débarrassons pas de cette tutelle économique"

Quels remèdes à cette situation?

Appliquer une politique canadienne-française au moyen de "L'Achat Chez Nous", par la solidarité économique qui nous libérera de la servitude de l'étranger. Et quel puissant moyen de nous libérer économiquement si le milliard de pouvoir d'achat de notre province restait en grosse part entre nos mains, chez nous, quand 800 millions de cette fortune profitent actuellement à d'autres que des Canadiens-français.

Acheter chez nous constitue un devoir de charité; nous avons d'abord à aimer et à soutenir ceux de notre race, de notre religion et de notre langue.. Un devoir de justice également en rendant à notre patrie ce que nous avons reçu d'elles.

Mais, en cet ordre de choses, Me Chaloult estime que c'est l'état, le gouvernement quel qu'il soit, qui peut et doit favoriser la libération économique de la province par la nationalisation progressive de certaines ressources en faisant servir à la collectivité ce que de gigantesques entreprises accaparent à leur seul profit. L'autonomie provinciale, dont on parle tant, de conclure MeChaloult, ne serait qu'un leurre si elle ne se libérait pas de ses entraves économiques.

M. André Leduc, vice-président de l'U.M.C., remercia le brillant conférencier dont on ne savait trop quoi le plus admirer, ou de sa belle langue ou de sa consciencieuse documentation.

Assemblée générale des Hom. d'Affaires de la Haute-Ville

Jeudi soir 26 avril, à 7 heures, les Hommes d'Affaires de la Haute-Villie auront un souper mixte au Château de la Mauricie, sous la présidence de M. Laurent Doyon qui inaugurera sa charge en la circonstance et arbitrera sa première assemblée générale.

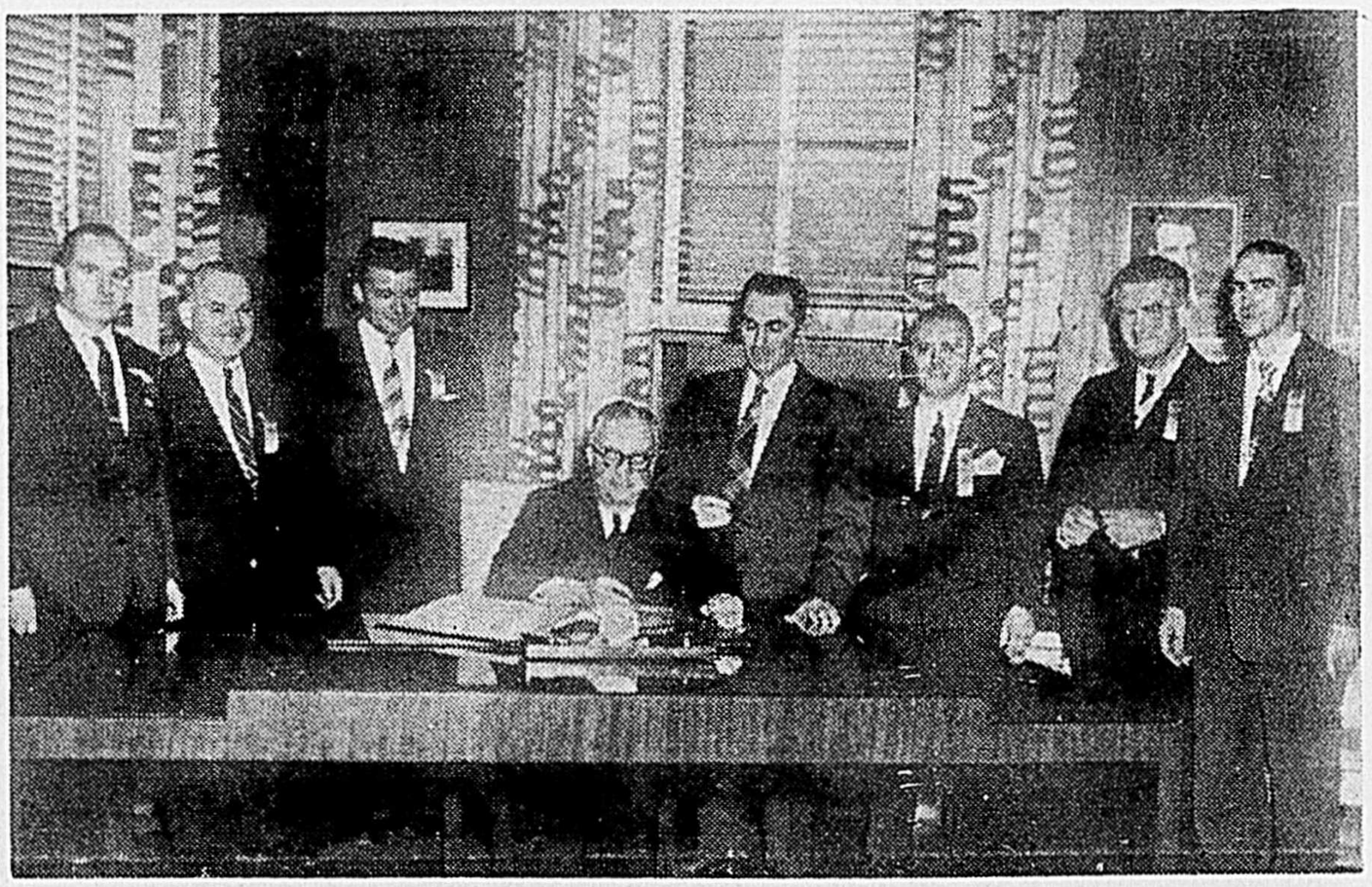
Le conférencier sera M. A. Bélisle, éditeur de la revue "Les Affaires" et de la "Semaine Commerciale" de Québec.

La cérémonie de remise du maillet aura lieu en faveur de M. Emilien Verrette, ex-président de l'Association et des fleurs seront offertes à sa Dame.

Plusieurs questions importantes sont inscrites à l'ordre du jour.



LES NOTRES A EXPORAMA.—Quelques membres de l'Exécutif de la Société de l'Exposition ont visité l'Exporama de Montréal. On les voit ici causant avec le Cardinal Paul-Emile Léger en face du kiosque de la ville du Cap-de-la-Madeleine. Ce sont de g. à d.: P. E. Bélanger, J. A. Richard, M.P. et président de la Société de l'Exposition locale; Léo Tardif, trésorier; Hector Lamothe dont on voit à peine la tête et Maurice Beaudet, membre de la Chambre de Commerce du Cap.



LA RECEPTION CIVIQUE DE L'U.C.M. A L'HOTEL DE VILLE.— Dimanche dernier, les congressistes de l'Union Commerciale Mauricienne était l'objet d'une réception civique à l'Hôtel de Ville. On reconnaît, de gauche à droite, autour de Me René Chaloult qui signe le Livre d'Or de la Cité, MM. Alfred Therrien de Grand'Mère, président-conjoint du Congrès, Fernand Bilodeau, président de l'Union Commerciale Mauricienne, Jacques Héon de Shawinigan-Sud, directeur de l'U.C.M., Me Chaloult, le pro-maire Camille Gélinas, Armand Boisvert, secrétaire de l'U.C.M. et organisateur du Congrès, Lucien Laurendeau de Shawinigan-Sud, et Lucien Gamache de Grand'Mère, tous deux directeurs de l'U.C.M.

La Pontiac n'a pas encore été réclamée

Le détenteur du billet portant le Numéro C 574126 a jusqu'à lundi le 30 avril pour faire valoir ses droits.

Contrairement à ce que nous annoncions la semaine dernière, la Pontiac n'a pas encore été réclamée. En effet, la personne détenant le billet qu'on avait cru être le numéro C 574126 n'a pas réclamé son prix. Le billet ayant été mouillé et détérioré, après examen minutieux, le porteur du billet ainsi que les organisateurs du Concours constatèrent que le billet ne portait pas le numéro gagnant.

Les organisateurs du Concours des Marchands de la Mauricie nous prient donc d'informer le public qu'ils ont décidé d'allouer un délai de quelques jours, soit jusqu'à lundi le 30 avril, au détenteur du billet chanceux. A défaut de réclamation, d'ici cette date, l'automobile devra être tirée de nouveau.

Cependant l'attribution n'aura lieu qu'à la fin de mai. Ce qui veut dire qu'à cette date, les membres faisant partie du Concours des Marchands de la Mauricie offriront deux automobiles et non pas une. Les deux marques présentées seront donc une Pontiac et une Chevrolet.

Les billets valables pour cette attribution seront la Série "D" à partir du numéro 400.000 en montant et la Série "E".

L'Echo du St-Maurice

à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg."
organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.
LUCIEN GUERTIN, Editeur
W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto
Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls
Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow, Shawinigan
Membre de l'Association des Journaux Hebdomaires de langue française du Canada et de la Canadian Weekly Newspaper Association.
Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa



En Taquinant L'Goujon

Par Georges Pagé

Les "négatifs" chroniques

Nous connaissons tous de ces gens qui disent toujours "non" et qui sont toujours "contre". Ils sont un peu comme ces émigrants Irlandais qui arrivaient aux Etats-Unis au siècle dernier et, en apprenant que les Républicains étaient au pouvoir, se déclaraient automatiquement Démocrates ou vice-versa.

Ces personnes sont absolument incapables de coopération avec les autorités existantes. Ils sont contre le maire, l'échevin du quartier, les deux gouvernements, le patron, le curé. S'ils font partie d'un groupe qui veut aller au sucre chez Pellerin, ils veulent aller chez Lavergne; si vous voulez aller à Montréal, ils veulent aller à Québec.

Ce qui arrive à ces gens-là, après un certain nombre d'années, c'est qu'ils font des ulcères d'estomac ou contractent des maladies de foie, après avoir été ce que les Anglais appellent "a pain in the neck" pour tous ceux avec lesquels ils sont en relations.

Quand ils sont devenus vraiment malades physiquement, les meilleurs docteurs du monde sont incapables de les guérir s'ils ne commencent pas par se réformer et adopter une attitude plus positive, car, s'ils continuent à manufacturer du fiel, le mal les reprendra de plus belle.

Je pourrais vous citer quelques exemples de cas locaux qui illustreraient bien mes avancés, mais, pour que personne de mes connaissances ne se sente visé, je me contenterai de vous dire quelques mots d'un de mes anciens copains de travail lorsque je travaillais dans les Maritimes durant la guerre.

Son nom était "Pete", mais nous l'avions surnommé "Grumpy" à cause de son habitude de bougonner et de critiquer continuellement. Je le connaissais de vieille date puisque j'avais déjà travaillé avec lui à Sarnia quelques années auparavant. C'était un Irlandais de la Pointe St. Charles ou du Griffintown, comme on appelait alors ce quartier. A Halifax, il était contremaître d'un groupe de jeunes et les enguirlandait à la moindre occasion.

Le plus naturellement du monde, il développa des ulcères.

Comme son médecin lui avait demandé d'essayer d'adapter une attitude plus positive dans ses relations et d'éviter de se fâcher, nous ne manquions pas de lui crier "Pete, tes ulcères!" quand nous le voyions se monter. Savez-vous ce qui ne manquait pas de nous répondre? Et bien, c'était: "Go to hell".

J'ai su que le pauvre Pete était mort il y a quelques années. Que le Bon Dieu ait pitié de son âme!

Si vous êtes un de ceux qui ont une tendance à tout trouver mauvais, à trouver tout le monde voleur, tous les politiciens croches, toutes les lois mauvaises; si vous pensez que le monde s'en va à la ruine, que la jeunesse s'en va au diable, que toutes les femmes sont méchantes, que tous les hommes sont ivrognes, faites bien attention. Vous vous acheminez vers les ulcères, les maladies de foie ou autres "bobos" désagréables et dangereux. Quand on sème du fiel, on ne récolte pas du miel.



"50" est partout, de nos jours . . . la "50" Labatt, bière douce et légère, comme on l'aime aujourd'hui. Exigez la "50" Labatt. C'est la fameuse bière *légère* du Québec.



Brassée par Labatt

Les manufacturiers tiennent leur assemblée annuelle

H. N. Molesworth, Canada Iron Foundries Limited, Trois-Rivières, a été élu président de la Section de la Vallée du St-Maurice de l'Association des Manufacturiers Canadiens pour 1956-57 lors de l'assemblée annuelle qui a été tenue à Shawinigan Falls vendredi dernier. En outre, I. B. Blanchard, Du Pont Company of Canada, Ltd, Shawinigan Falls, a été élu vice-président, et B. G. Dunlop, Reynolds Aluminium Co Ltd, Cap de la Madeleine, a été réélu secrétaire honoraire.

Les membres suivants ont été nommés pour représenter la Section dans les divers comités mentionnés ci-dessous: Comité exécutif de la Division de Québec: H. N. Molesworth et I. B. Blanchard; Comité administratif de la Division de Québec: H. N. Molesworth; Conseil exécutif national, H. N. Molesworth et Roy Leach, Textile Wavers Ltd, Grand'Mère; Comité des Tarifs Douaniers: C. R. Whitehead, The Wabasso Cotton Co (Canada) Ltd, Trois-Rivières; Transports: W. S. Jones, St-Regis Paper Co (Canada) Ltd, Trois-Rivières; Législation: John Hanna, Grand'Mère Shoe Co Ltd, Grand'Mère; Relations Industrielles: John C. Hamilton, Canadian Resins, and Chemicals Ltd, Shawinigan Falls; Recrutement: R. A. Webber, Electro Refractories and Alloys Canada Ltd, Cap de la Madeleine; Assurance: J. L. Béland, Empire Shirt Mfg Co Ltd, Louiseville; Renseignements Commerciaux: André Piché, Reynolds Aluminum Co Ltd, Cap de la Madeleine; Publication: R. J. Clark, The St-Maurice Valley Chronicle Co Ltd, 37 rue des Forges, Trois-Rivières; Relations Extérieures: A. Thibault, Grand'Mère Knitting Ca Ltd, Grand'Mère.

Avant l'élection des officiers, les membres discutèrent de plusieurs questions d'intérêt comprenant un compte-rendu des démarches entreprises par l'Association s'opposant à ce que la juridistion de certains décrets soit étendue aux métiers et occupations exercés dans des industries autres que celles visées par les dits décrets. Les membres firent également une revision de plusieurs des mesures adoptées à la dernière session de la Législature provinciale. On étudia aussi certains projets de loi qui sont actuellement devant le Parlement à Ottawa.

Les membres furent informés que l'assemblée annuelle de la Division de Québec de l'Association se tiendra à Montréal le 27 avril et que l'assemblée générale annuelle aura lieu à Toronto les 6, 7 et 8 juin.

Prochain concours de sciage à G.'Mère

Les 19 et 20 mai, à l'arena de Grand'Mère, se tiendra un concours de sciage de bois où M. Léo Béland de Ste-Thècle défendra son titre de champion de la Haute-Mauricie. Les intéressés sont priés de s'adresser à M. Paul Héroux, 550, 14ème rue, Téléphone 2930.

Bilinguisme grandissant!

Un fait intéressant au cours des dernières années dans le Québec est le bilinguisme de plus en plus répandu.

Bien que les citoyens d'expression française de cette province hérissent et utilisent normalement leur langue maternelle, la langue anglaise fait du progrès.

Ceci est particulièrement l'effet d'une expansion industrielle rapide qui exige un grand nombre de travailleurs, commis, ingénieurs et dirigeants qui peuvent parler anglais.

En plus de ce développement, cependant, il a toujours été reconnu que l'habileté de parler les deux langues a toujours été plus générale dans le Québec que dans les provinces d'expression anglaise.

Serait-ce parce que les personnes d'origine française sont de meilleurs linguistes et que l'acquisition d'une langue secondaire leur vient plus facilement qu'aux personnes de descendance anglaise?

Serait-ce plutôt que le système d'éducation de la province de Québec accomplit mieux sa tâche et sert mieux sa population?

Malgré de grandes améliorations dans l'enseignement des langues en Ontario par l'innovation du français oral, il n'en demeure pas moins qu'il y reste une faiblesse importante parce qu'une langue peut le plus facilement être enseignée à un enfant dans son bas-âge.

"Daily Star and Freeholder"
Cornwall, Ont.

En mars 903 chômeurs de plus qu'en février

Les 4,340 chômeurs que la Commission d'assurance-chômage secourait à la fin du mois de février 1956 sont montés au chiffre de 5,243 à la fin du mois de mars, ce 3ème mois de l'année voyant généralement augmenter le nombre des chômeurs en raison de la diminution des travaux en forêt.

L'an passé, l'on en comptait 5,671 fin mars, 428 de plus que cette année.

OPTOMETRISTE

Téléphone 2611
Dr Roméo Gilbert
O. D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue.
Réhabilitation visuelle
Lentilles cornéennes
581 — 5ème Rue Shawinigan

Dr Paul E. Nollet,
O. D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste en vision
Réhabilitation visuelle
1262, 5e Ave. Tél. 5056
SHAWINIGAN-SUD

Robert Desaulniers
INCORPORATIONS DE COMPAGNIES
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

PIERRE LESSARD
B.A. A.G.
ARPENTEUR-GEOMETRE
403, 4ème Rue Tél. 7-7145
SHAWINIGAN FALLS

Téléphone: 4349
J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan

Téléphone 5750
CARRIER & VILLENEUVE
Courtiers en Assurances
603 — 5ème Rue Shawinigan

Tél. Bureau 2688
LUCIEN LAMBERT
C. A.
COMPTABLE AGREE
Edifice Hôtel de Ville
Shawinigan Falls

Syndic
J.-Roger Laferrière
Liquidateur — Syndic en matière de faillite — Cessions de biens, délai, arrangements avec créancier, etc.
Téls.: 7-8645 - 7-9626
569 — 5ème RUE
Shawinigan Falls

Téléphone 2838
ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

PHIL. LEVASSEUR
NETTOYEUR TEINTURIER PRESSEUR
SANITON
Entreposage de FOURRURES
Chemises lavées à perfection.
425 — 4ème Rue Tél. 4483 — 4484 SHAWINIGAN

ROBERT HEBERT
Plomberie — Electricité — Ferronnerie
FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES, FERRONNERIE DE TOUTES SORTES
◄ Travaux exécutés par un personnel expert ►
509 — 4ème Rue Téléphone 4451 Shawinigan Falls

Le concert annuel de l'Union Musicale de Shawinigan, dimanche

L'événement musical par excellence de l'année est sans contredit le concert annuel de l'Harmonie de l'Union Musicale de Shawinigan Falls.

Il aura lieu dimanche prochain, 29 avril, à 8 h 30, au Centre Paroissial St-Marc.

L'artiste invitée sera la brillante soprano colorature, Marthe Letourneau de Montréal.

Les 60 instrumentistes de notre corps de musique ont travaillé ferme avec leur directeur musical, M. Philippe Filion, pour préparer un programme digne de la réputation dont jouit notre fanfare municipale à travers la province et par delà ses frontières.

La musique semi-classique et la musique moderne auront leur part au programme. Dans l'ensemble, ce concert devrait plaire aux dilettantes qui rempliront la salle paroissiale St-Marc.

L'encouragement du public shawiniganais, voire même régional, ne s'est jamais démenti. Ce concert marquera le début de la saison estivale 1956 qui s'annonce comme devant être très active tant par le nombre que par l'importance des engagements à remplir. Une assistance nombreuse et enthousiaste sera le prélude d'une saison fructueuse.

Le prix d'entrée est fixé à $2.00, $1.50 et $1.00; l'on peut se procurer des billets chez les membres de l'Union Musicale ou à la Librairie Sauvageau, au Comptoir Musical Filion et à la Pharmacie Papillon.

Le Lt-Col. G. Dufresne passe la revue des Cadets de l'E.S.I.C.

Vendredi après-midi 20 avril, 275 Cadets de l'Ecole Supérieure Immaculée-Conception s'alignaient impeccablement au plein du gymnase pour être inspectés par le Lt-Col. Gérard Dufresne, E.D., commandant du 62ème Rég. LAA, sous le commandement du lieutenant Bernard Tremblay.

"C'est la 4ème ou 5ème fois que j'ai le plaisir et l'honneur de présider votre Revue annuelle, de dire M. Dufresne, pour constater en même temps que vos rangs deviennent de plus en plus serrés". Il ne ménagea point ses félicitations aux officiers instructeurs ainsi qu'aux directeurs du Collège qui permettent à cette prometteuse jeunesse de s'entrainer à des exercices para-militaires et à des pratiques de tir. les cartons d'un des Cadets faisant déjà ici prévoir un tireur d'élite. Il souhaite enfin que le trophée du Régiment, actuellement détenu par les Cadets de La Tuque, vienne l'an prochain couronner la phalange des Cadets de l'ESIC.

Après avoir remercié le lieutenant-colonel et les personnalités qui l'accompagnent: M. l'échevin Albert Blais représentant le maire., le major Albert Ladrière, le Lt L.-P. Proulx, M. Gédéon Desaulniers commissaire d'école, M. Albert Landry principal de l'Ecole Technique et M. Vanasse Milette professeur à cette même école, le Rév. Fr. Sébastien-Henri, directeur de l'Ecole Supérieure Immaculée-Conception. promet que l'entrainement de ces Cadets visera toujours à être de plus en plus complet en rappelant que cette culture physique et ce sens de la discipline du commandement stimulent la discipline morale et achèvent harmonieusement l'étude des lettres, des sciences et des arts que dispense notre Ecole Supérieure.

Pour sa magnifique tenue, le Cadet Gilles Boucher, commandant de compagnie et élève de 12ème année, reçut une médaille de bronze du Lt-Col. Dufresne.

Sur la scène, la fanfare du Fr. Céleste prodiguait ses refrains pour donner à cette parade la note martiale de circonstance.

R. MASSICOTTE
MERCERIES
HABITS SUR MESURES
5ième Rue Tél. 3504

BOURQUE SERVICE STATION PRODUITS "ESSO"
SERVICE EFFICACE ET RAPIDE
Tél. 7-9900 Shawinigan Falls Coin 4e et Station

NOUS ENCADRONS
Chs. Marcotte
472, Tamarac Tél. 2394
2483, St-Marc Tél. 5466

Central Cash Store
VÔTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE PROP. RUE TAMARAC
TEL. 6671 · SHAWINIGAN FALLS

M. R. Dorion à la Ligue des Citoyens de St-Marc

Dimanche après-midi 22 avril, continuant sa bénévole "tournée" de causeries dans les différents clubs de la ville, M. Robtrt Dorion, gérant de la Cité, s'adressait à la Ligue des Citoyens de St-Marc au Poste de Police No 2.

Ses aperçus sur l'évaluation "réelle" des propriétés et sur l'évaluation "trop basse" actuellement pratiquée à Shawinigan suscita en particulier un vif intérêt en raison des conséquences multiples qui en découlent. M. Wilfrid Vincent, président de la Commission Scolaire, exprima même le voeu qu'un comité soit formé des représentants des divers groupements de la Cité pour creuser attentivement cette question.

Présenté par M. Amance Marceau, M. Dorion fut remercié par M. l'échevin Albert Blais bien placé pour apprécier les mérites de notre gérant municipal qui occupe avec honneur et succès sa charge depuis 1939.

Permis de conduire suspendus pour trois mois

A Grand'Mère comme à Shawinigan, la "Justice" n'entend pas badiner avec les dangereux "ivrognes au volant".

C'est ainsi que jeudi 18 avril, à la Cour des Sessions de la Paix de Grand'Mère, S. H. le juge Léon Girard infligeait, à trois individus qui s'étaient permis de conduire une automobile après avoir trop "levé le coude", $50 d'amende, plus les frais, un mois de prison à défaut, et — ce qui leur cuira sûrement davantage encore — trois mois de suspension de permis de conduire.

Un 4ème citoyen, lui, s'aperçut qu'il lui aurait vraiment été plus économique de se faire délivrer pour $2.50 un permis de conduire au lieu d'avoir à débourser $50 d'amende et les frais pour avoir négligé de le faire.

Le 'Ritz' de G.'Mère dévoré par le feu en quelques minutes

Jeudi après-midi 19 avril, un furieux incendie ravageait l'intérieur du restaurant Ritz de la 6ème Avenue dirigé par les frères Victor et Robert Cassar à Grand'Mère.

En quelques minutes, le feu, qui avait pris naissance dans l'arrière-cuisine, en laissait plus que murs, mobilier et marchandises calcinées; encore heureux que les pompiers pussent préserver les deux étages supérieurs de l'immeuble appartenant à un M. Normandin de Ste-Flore ainsi que les demeures adjacentes.

Devant la subite irruption des flammes, une des employ ées eut tout juste le temps de s'échapper en emportant la caisse après avoir alerté par téléphone les pompiers; c'est dire aussi comment les clients détalèrent vite du restaurant en oubliant leur appétit dans cette fournaise.


UN PRÊT pour acheter ce dont vous avez besoin
A la Household Finance, vous pouvez obtenir de $50 à $1000 pour toute raison valable. Voilà ce que font des milliers de personnes chaque année pour obtenir l'argent dont ils ont besoin à des conditions qui sont à leur portée.
Si vous avez un revenu fixe et que vous pouvez effectuer les paiements mensuels, vous pouvez emprunter sans endosseurs à HFC.
HOUSEHOLD FINANCE
J.-B. Vaillancourt, gérant
603, 5e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, téléphone 4416
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ.
Prêts faits aux citoyens des villes voisines

Retour d'Europe des étudiants Lionel Arsenault, C. Mélançon et R. Ménard

Les étudiants de l'Université McGill, Lionel Arsenault de Shawinigan, Camille Mélançon de St-Barnabé et Robert Ménard de St-Michel-des-Saints qui étaient partis en novembre dernier, en Maurice Bonin de Sudbury (Ont.), suivre deux mois de cours aux laboratoires de recherche électronique Marconi à Chelmsford, dans la grande banlieue de Londres, nous sont revenus enchantés de leur stage d'étude en Angleterre, de leur exploration de la Grande-Bretagne et d'une excursion-éclair en France, Suisse, Italie, Autriche, Allemagne, Hollande et Belgique, tous pays qui les ont éblouis à des titres divers en constatant avec plaisir que le Canada a la "cote" partout.

Ils attaqueront le 4ème année de leur cours universitaire à McGill en septembre prochain.

16 nouvelles classes pour Septembre aux couvents St-Paul et St-André de Shaw.-S.

Composée de M. le chanoine Arthur Jacob, curé de N.-D. de la Présentation, du président Henri Lapointe, des commissaires André Corriveau et Rosaire Veilleux et du secrétaire-trésorier Camille Bourniveau, une délégation de la Commission Scolaire de Shawinigan-Sud obtenait à Québec, mercredi 18 avril, du Département de l'Instruction Publique l'autorisation de construire 8 nouvelles classes à chacun des couvents St-Paul et St-André qui se hausseront ainsi d'un étage.

On prévoit que les travaux débuteront en juin et que les nouvelles écoles seront prêtes pour la rentrée de septembre prochain au grand bien de la population enfantine toujours croissante du "grand village".

Téléphone 5730
Shawinigan WINDOW CLEANING
904, Cascades Shawinigan

Les ailes de la liberté
Il n'est pas de carrière plus passionnante et plus noble que celle de l'aviateur. L'Aviation Royale du Canada offre un choix illimité de carrières dans un domaine en plein essor, l'aéronautique. En plus de servir loyalement son pays, l'officier d'aviation réalise ses rêves de voyage et d'aventure. Le CARC offre des avantages que vous ne rencontrerez nulle part ailleurs dans la vie civile. Si vous êtes jeune, en bonne santé et si vous aspirez à une vie belle, utile et bien rémunérée, faites de l'Aviation votre carrière. Ecrivez, dès aujourd'hui, pour obtenir tous les renseignements concernant les COURS de pilotes ou d'observateurs du CARC, ou consultez l'officier d'orientation au centre de recrutement le plus près de chez vous.

Centres de recrutement du CARC
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.
Edifice du Capitol, 146, rue St-Jean, Québec
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont.
Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement du CARC.
NOM
ADRESSE
VILLE PROV.
DEGRÉ D'INSTRUCTION
ÂGE CAF56-4FW
Conditions d'admission
Âge—17 ans et pas plus de 25 ans.
Instruction—11e scientifique, ou mieux.
Santé—Satisfaire aux examens médicaux du CARC.
Corps d'Aviation Royal Canadien

L'Alcan va réembaucher tous ses ouvriers

L'anormale sécheresse du dernier été qui avait funestement "tari" les réservoirs de l'Aluminum Company, obligeant les usines de Shawinigan Falls (comme d'ailleurs celles d'Arvida et de l'Isle Maligne) à licencier temporairement bon nombre de ses ouvriers, ne sera bientôt plus qu'un mauvais souvenir.

Les eaux du printemps vont permettre à l'Aluminum Company de reprendre en effet sa production maximum pour satisfaire les demandes accrues de sa clientèle et rattrapper les retards dus à cette imprévisible baisse de fabrication d'aluminium.

Les usines de Shawinigan s'étant d'ailleurs préoccupées de trouver du travail "à côté" pour une bonne part de leurs chômeurs forcés vont pouvoir faire appel de nouveau à la cinquantaine de leurs ouvriers qui restent encore "sur le tas".

Après les vilains jours de disette de la morte-saison, l'aisance et la gaité vont réapparaitre dans chaque foyer de Shawinigan.

Le domaine Weicker probablement légué sous peu aux Loisirs-Shawinigan

Mercredi 17 avril, une délégation de notables de notre cité, conduite par S. H. le maire Gaston Hardy et comprenant MM. l'échevin Fernand Bilodeau, le gérant Robert Dorion, le président du Comité des Loisirs Jean-Paul Gignac et Alphonse St-Onge, s'abouchait à New-York avec les exécuteurs testamentaires du regretté M. Alfred Weicker au sujet de son vaste domaine du Lac-à-la-Truite qu'ils désiraient offrir à une organisation charitable de Shawinigan pour répondre aux dernières volontés du disparu.

Au terme de cette entrevue, il n'y avait plus, semble-t-il à résoudre que quelques détails techniques pour que ce legs généreux passât entre les mains de notre comité des Loisirs pour profiter à la jeunesse de toute la région et perpétuer chez nous la mémoire d'un grand bienfaiteur qui manifesta toujours un profond attachement à notre cité.

Souhaitons à nos jeunes de pouvoir jouir de ce beau "cadeau" dès cette saison, sous l'habile et active direction de notre Comité des Loisirs.

Nos hommes d'affaires, seront orateurs

Pour la 9ème fois consécutive, la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec organise cette année son tournoi oratoire pour choisir parmi ses membres celui qui la représentera aux éliminatoires nationales qui se tiendront à Winnipeg au début de juillet prochain.

Le sujet qu'auront à développer les candidats qui se présenteront à Plessisville le 28 avril prochain sera: "Les Responsabilités d'un Jeune Homme dans le monde libre."

Les 4 "Jeune Commerce", qui tenteront de décrocher le championnat provincial à Plessisville le 28 avril prochain,, auront au préalable subi les éliminatoires sur les plans local, régional et inter-régional.

Son Eminence, le Cardinal Paul-Emile Léger, développa le même thème lors du grand banquet des Gouverneurs de la Chambre de Commerce des Jeunes du district de Montréal qui clôtura admirablement la semaine du 25ème anniversaire de cette dernière.

Le vainqueur de ce tournoi se verra remettre un prix en argent de $125, don de la Banque Provinciale du Canada en plus du beau trophée Jean-Paul Forest dont il sera le 9ème gagnant, d'un trophée spécial, don du président provincial actuel, M. Jean-Louis Cousineau. Les trois autres participants recevront à leur tour un bon de $25 de la Banque Provinciale du Canada ainsi qu'un joli souvenir de la Chambre de Plessisville qui reçoit cette année les concurrents.

La province de Manitoba a été constituée en 1870 par suite de l'achat de territoires, propriété de la compagnie de la Baie d'Hudson pour la somme de $1,500,000.

L'Institut de Soudure Eutectic va inaugurer ses cours au Canada

M. René D. Wasserman, président d'Eutectic Welding Alloys Corporation. New-York, annonce l'inauguration de "L'Institut de Soudure Eutectic du Canada". Le premier cours sera donné du 14 au 19 mai, à la nouvelle manufacture d'Eutectic Welding Alloys Co of Canada Ltd, 3150, 37e rue, Ville St-Michel, Montréal 38.

L'Institut de Soudure Eutectic offrira à l'industrie et aux soudeurs du Canada les mêmes instructeurs et le même programme si populaires aux Etats-Unis ces dix dernières années. Il fonctionnera sur une base bénévole, et les soudeurs, contre-maitres ou ingénieurs intéressés n'auront à débourser qu'un modique droit d'inscription afin d'assurer la présence et un intérêt sérieux de la part des membres inscrits. Eutectic fournira tout l'équipement et le matériel de soudure nécessaires.

Chaque cours comportera un minimum de 40 heures d'enseignement et de travaux pratiques au chalumeau et à l'électricité. Les nouveaux procédés de soudure et méthodes de réparations des alliages seront étudiés en vue de meilleurs résultats des soudures sur la fonte, l'aluminium, l'acier, le cuivre, le laiton, le bronze et autres métaux. Un entrainement intensif sera donné sur les recharges résistantes à l'usure, aux chocs et à la corrosion. Afin d'assurer un enseignement personnel à chacun, le nombre des étudiants sera limité pour chaque cours.

L'Institut de Soudure Eutectic aidera aussi le soudeur à étendre ses connaissances par des discussions sur les applications de la soudure dans l'industrie canadienne. Un film cinématographique "Nouveaux Procédés de Soudure" et autres illustrations sera montré. Partout où cela sera possible, l'enseignement sera dispensé en français et en anglais. Chacun des soudeurs recevra un certificat à la fin du cours.

DU PONT COMPANY OF CANADA LIMITED



UNE INDUSTRIE
CROISSANTE ET PROSPÈRE

L'usine Du Pont, située avenue Summit, a dû accroître chaque année la production de la "Cellophane", et cela depuis le début de ses opérations en 1932. Grâce à une politique de ventes très active et aux recherches de Du Pont, les manufacturiers et les détaillants découvrent sans cesse de nouveaux usages d'emballage pour la pellicule cellulosique "Cellophane". Cette industrie prospère est la source d'un marché croissant aussi bien d'un océan à l'autre du pays que dans de nombreux pays étrangers.

Les employés réguliers de Du Pont travaillent à l'année longue et plusieurs sont propriétaires de leur maison. C'est qu'ils ne sont guère affectés, comme le sont ceux d'autres industries, par le relâche saisonnier. A coeur d'année, ils participent allègrement à la vie commerciale de Shawinigan Falls.

DU PONT CANADA



Sylvette (Françoise Graton), comme tous les habitants de Cap-aux-Sorciers, a trouvé chez le capitaine Aubert (Gilles Pelletier) toute la tendresse et la compréhension qui l'aideront à régler ses problèmes. Le vieux loup de mer est la figure centrale, éminemment sympathique, de ce télé-roman écrit par Guy Dufresne, dans une langue savoureuse qui se plaît à évoquer les belles coutumes canadiennes. Réalisation de Jacques Blouin.

Rapport des activités de la brigade Ambulancière St-Jean pour le mois mars

Les secouristes assistèrent à 2 assemblées présidées par leur surintendant. M. Rémi Francoeur.; il y fut donné des leçons plus approfondies sur les hémorragies ainsi que sur l'immobilisation de certaines fractures.

Les Ambulanciers répondirent aux services suivants calculés en heures: Cinéma 16, hockey 195, autres réunions 75, transport escorte 45, clinique de la Croix-Rouge 90, régie interne 87: Total 508 heures.

Traité un cas majeur et 24 mineurs.

Les Ambulanciers St-Jean se dévouant bénévolement au service de la population, le seul moyen de les aider est de répondre avec générosité à la souscription qui vient de s'ouvrir et qui durera un mois. Tous ceux qui désirent coopérer au soutien de l'oeuvre n'ont qu'à envoyer leur souscription à M. Rémi Francoeur ou à la remettre à un ambulancier St-Jean.

Nos "Chutes" étalent déjà leur splendeur

Dès samedi dernier, 21 avril, l'une ou l'autre vanne ouverte des barrages du St-Maurice donnait déjà un avant-goût du beau spectacle que les "artistes" de Shawinigan ne manquent jamais d'aller contempler chaque année; les eaux qui se heurtaient avant de s'écraser dans le gouffre du Trou du Diable faisaient exploser un rideau de fumée liquide visible de la route.

La neige assez bizarre du dimanche matin n'empêcha pas les plus ardents amateurs de descendre à travers bois pour assister l'après-midi à l'ouverture en quelque sorte officielle des "Grandes Eaux", attraction de la Cité; les trombes d'eau s'élançaient déjà par trois vannes en tout.

Les deux prochains dimanches, le spectacle atteindra sa pleine majesté. Ne soyons pas blasés au point de dédaigner cette "merveille" en restant dans le noir à regarder quelques "brutes" s'assommer à coups de poings, de tête et de genoux, sur l'écran de nos appareils de télévision J.C.

Nouveau comité directeur des emp. permanents de Grand'Mère

Les élections annuelles de l'Association des employés permanents de Grand'Mère ont maintenu à la présidence M. Paul Guillemette et à la vice-présidence M. Lorenzo Trottier en leur donnant comme directeurs MM. Louis-Arthur Lord, Arthur Pellerin, Jean-Louis Mongrain, Walter Lampron et Lorenzo Landry, ce dernier par réélection.

M. Florent Matteau et Mlle Denise Houle conservent leur poste de secrétaire et trésorière.

Il n'y a pas de chemin de fer aux quatre îles du Vent: la Dominique, la Grenade, Ste-Lucie, St-Vincent. L'archipel fait partie des Antilles britanniques.

Nouvelle direction de l'Association Canadienne des Consommateurs

La section de Shawinigan de l'Association Canadienne des Consommateurs, laquelle mène une ardente campagne de recrutement à travers tout le pays, vient de se donner un nouveau bureau de direction dans la personne de Mme R.-G. Charlton, présidente Mmes H. Friendly et D. Desaulniers vice-présidentes, Mme E.-R. Williams secrétaire, Mlle A. Battle trésorière, Mlle J. Ainslie assistante-trésorière et Mme P.-N. Evans publiciste.

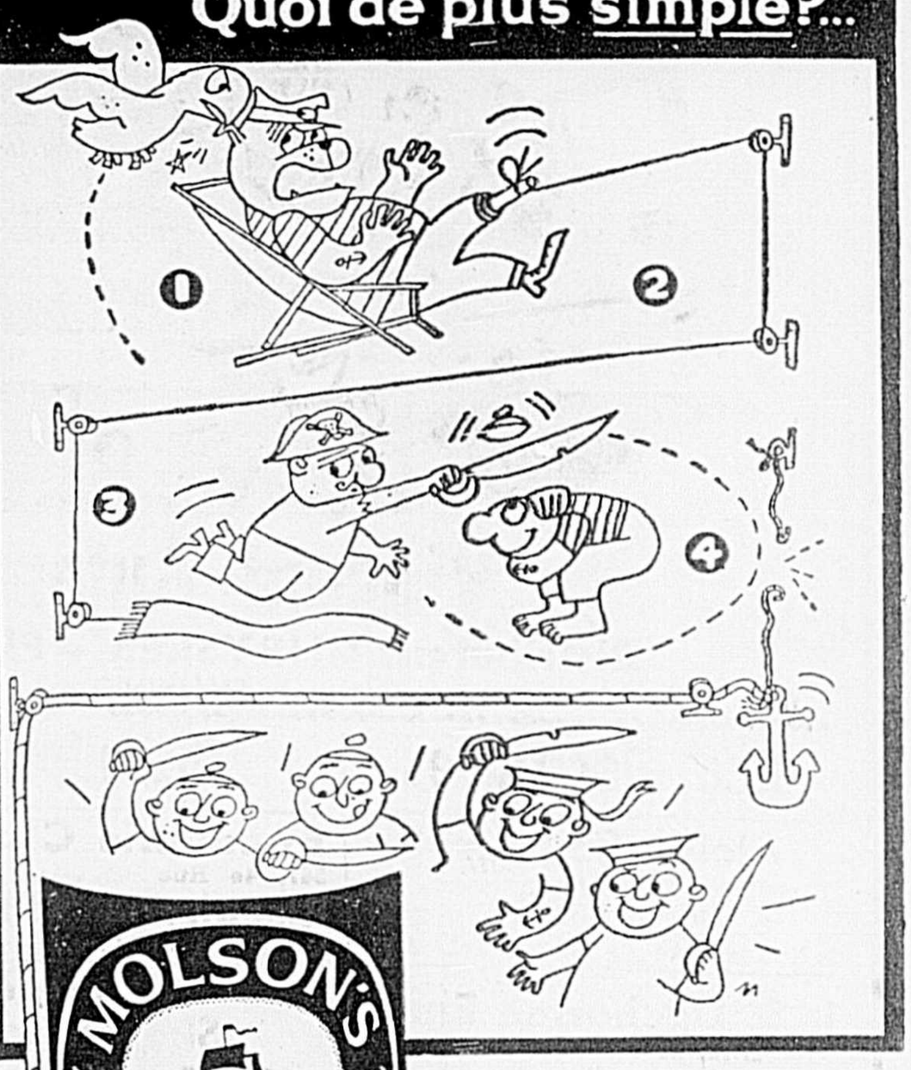
Du Pont construira une nouvelle usine à Maitland, Ont.

Du Pont of Canada Limited a récemment commencé à dresser les plans d'une usine qui fabriquera le peroxyde d'hydrogène d'après un procédé tout à fait nouveau au Canada, déclarait le 19 avril son président, M. Herbert H. Lank, à l'assemblée annuelle des actionnaires.

Le peroxyde est largement utilisé comme agent de blanchiment dans l'industrie textile et celle des pâtes et papiers, sans compter ses autres utilisations dans la fabrication du caoutchouc-mousse et des produits chimiques. Le nouveau procédé, mis au point aux Etats-Unis par E.I. Du Pont de Nemours and Company, fait appel à une série de réactions chimiques, à l'encontre de la méthode plus ancienne et plus coûteuse de l'électrolyse. Son application industrielle a commencé il y a deux ans aux Etats-Unis.

La nouvelle usine sera établie à Maitland, Ont., où Du Pont of Canada annonçait le mois dernier qu'elle érigerait une usine de $8,000,000 pour la fabrication de la fibre acrylique "Orlon". La compagnie compte déjà deux établissements manufacturiers sur le même terrain de 1,500 acres, sis entre Brockville et Prescott.

Quoi de plus simple?...*



(1) Le perroquet éveille le capitaine qui agite la corde (2) et tire le tapis de dessous les pieds du pirate agresseur (3) qui trébuche, rate le matelot et coupe le câble (4) fait tomber l'ancre et hisse le pavillon. L'équipage victorieux s'écrie:

"UNE MOL POUR MOI"

MOLSON'S ALE EXPORT ALE

*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-arrière GRAND-PÈRE BUVAIT



Faites sa connaissance

Le gérant de votre banque est très abordable et vous trouverez votre avantage à discuter vos affaires avec lui. Non seulement parce qu'il en sait long en matière de banque, mais encore parce que vous pouvez compter que ses connaissances et son expérience sont à votre disposition.

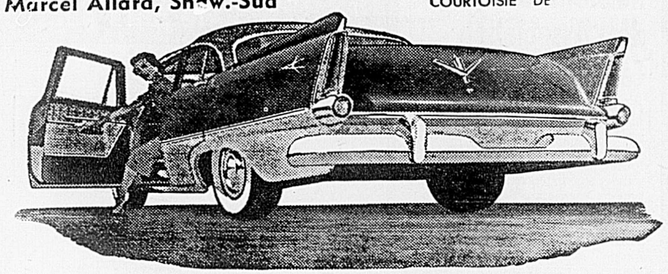
A ses yeux, la banque ne consiste pas uniquement dans le maniement de l'argent et l'inscription de chiffres dans un grand livre. La banque est pour lui l'occasion de collaborer avec chaque client, de vous aider à résoudre *vos* problèmes et à réaliser *vos* espoirs et *vos* projets.

Il a été formé en vue de vous être utile et il en recherche sans cesse le moyen. Vous verrez que c'est un homme que vous avez intérêt à connaître.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

1ère automobile gagnée par Marcel Allard, Shaw.-Sud

1 PLYMOUTH 195.
COURTOISIE DE



Vincent Automobile Ltée

Distributeur CHRYSLER – PLYMOUTH – FARGO

663, Viger SHAWINIGAN FALLS Tél. 7-1808

GAGNEZ

UNE MAGNIFIQUE

AUTOMOBILE MODELE 1956

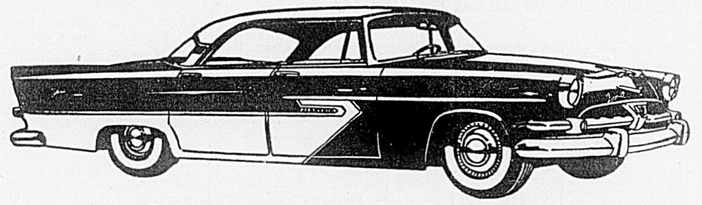
Attribuée tous les mois par un groupe de marchands locaux.

Voici la liste des Marchands chez qui vous pouvez vous adresser pour obtenir tous les renseignements concernant cette magnifique aubaine.

Il est entendu qu'il ne vous en coûte pas un sou. Si votre nom est choisi comme étant la personnalité de marque du mois, vous aurez à répondre à une simple question, et l'on vous remettra une magnifique voiture de modèle 1956, sans que vous ayez à débourser quoi que ce soit.

2e automobile gagnée par Fernando Blanchette, 385, 4e Rue

1 DODGE 1956
COURTOISIE DE



Garage R. Lamothe Ltée

Distributeur de DODGE – DE SOTO

756, 4e Rue SHAWINIGAN FALLS Tél. 7-8651

Acc. électriques

Alcide Bournival
Représentant : MARQUE FRIGIDAIRE
343, Tamarac Tél. 2771

J. S. Ducharme Enrg.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
719, 4e Rue Tél. 2511

Shawinigan Electric
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
671, 4e Rue Tél. 2485

Robert Hould
TELEVISION - POELES - REFRIGERATEUR
Vendeur autorisé Northern Electric
2102 Champlain Tél. 4987

Articles de Sports

Cataracts Sporting Goods Ltée
580, 4e Rue Tél. 4742

Bijouliers

Bijouterie L. Demers
1385, 5e Avenue Tél. 5865

Donatien Dugré
Manufacturier - Bijoutier - Diamantaire
592, Mercier, coin 6e Rue. Tél. 3872
1785, rue St-Marc Tél. 7-0446

J. R. I. Lafrenière
ENRG.
CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
442, Tamarac Tél. 3040

Bijouterie Normand
515, 4e Rue Tél. 2249

Armand Rioux
2438, St-Marc Tél. 7-9850

Bouchers

Boucherie Lord
BOUCHER
Viande de choix.
362, Mercier Tél. 7-1805 - 7-1806

Biscuiteries

Biscuiterie Chez Guy
547, 4e Rue Tél. 4558

Biscuiterie O'Delices
513, Place du Marché Tél. 7-1374

Biscuiterie Shawinigan
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres.
1862, St-Marc Tél. 7-7051

Boulangerie

Boulangerie Héon
ENRG.
BOULANGER
530, 107, Rue Tél. 2151

Boulangerie R. Paquin
BOULANGER
780, 110e Rue Tél. 7-9210

Boulangerie Lemire & Frères
242, Tamarac Tél. 2555

Chapeaux Dames

Salon Rancourt
Mme Adrien Auger, Prop.
CHAPEAUX DE TOUS PRIX
MODELES FAITS A LA MAIN
557, 4e Rue Tél. 3441

Chaussures

J. N. Croteau
2533, Des Hêtres Tél. 7-0473

Marcel Chrétien
2332 St-Marc Tél. 5747
469, 5e Rue Tél. 5846

Fleuriste

Germain Carbonneau
755, 4e Rue Tél. 5618

Epiciers

Marché Aubry
EPICIER BOUCHER
Fruits et légumes.
1380, 125e Rue Tél. 6868

Epicerie Baril
EPICIER - RESTAURATEUR
Roger Baril, Prop.
Ouvert de 8 hres a.m. à 11 hres p.m.
513, Frigon Tél. 7-7085

Roger Bellerive
EPICIER BOUCHER
Viande de choix.
1510, 109e Rue Tél. 7-9787

François Boisclair
EPICIER BOUCHER
Fruits et légumes.
250, 105e Rue Tél. 7-1894

Elphège Boisvert
EPICIER BOUCHER LICENCIE
1301, Giguère Tél. 5149

Ovide Bourassa
EPICIER BOUCHER LICENCIE
Fruits et légumes
2102, Boisvert Tél. 6261 - 7-1472

Marché Bournival
L. P. GELINAS, Prop.
Téléphonez-nous, vous serez servi. promptement.
2113, Bellevue Tél. 6302

Central Cash Store
EPICIER BOUCHER LICENCIE
303 Tamarac Tél. 6671

J. H. Clermont
EPICIER BOUCHER LICENCIE
323, 5e Rue Tél. 6611 - 6612

Comptoir St-André
ENR.
EPICIER - RESTAURATEUR
DISTRIBUTEUR DES PEINTURES "SICO"
1409, 14e Avenue Tél. 7-9223

De Charette & Frère
EPICIERS BOUCHERS LICENCIES
928, Station Tél. 2922

Epiciers

Albany Gélinas
EPICIER BOUCHER LICENCIE
Fruits et légumes frais.
483, Lambert Tél. 5707

J. T. Gélinas
EPICIER BOUCHER LICENCIE
1667, Champlain Tél. 2747

Roméo Gélinas
EPICIER BOUCHER
872, Lambert Tél. 7-1853 - 5456

Armand Grondin
EPICIER BOUCHER
Viande de choix.
575, 111e Rue Tél. 7-1841

Ephrem Lacerte
EPICIER BOUCHER LICENCIE
Coin: St-Marc et Lambert
Tél. 2636 - 6347

Lafrenière & Frère
EPICIERS BOUCHERS LICENCIES
Fruits et légumes.
1752, Frigon Tél. 3716

F. Larochelle
EPICIER - RESTAURATEUR
1765, 5e Avenue Tél. 7-8341

J. E. Lavergne
EPICIER BOUCHER LICENCIE
2392, St-Marc Tél. 4473

Marché Massicotte
EPICIER BOUCHER LICENCIE
Gaston Massicotte, Prop.
2192, Cloutier, (coin St-Joseph)
Tél. 7-7281

Marché St-Marc Enr.
EPICIER BOUCHER LICENCIE
J. P. Castonguay, Prop.
1842, St-Marc Tél. 7-1816 - 7-1817

Marché St-Maurice
LIMITEE
EPICIER BOUCHER
2100, 5e Avenue Tél. 2446

Henri Nault
EPICIER
MATERIEL A LA VERGE.
1305, 5e Avenue Tél.2904

Roger Paradis
EPICIER BOUCHER LICENCIE
1203, Frigon Tél. 5551

C. E. Tremblay
Viande de qualité.
1703, St-Marc Tél. 5603

Marché Shawinigan Market Enrg.
EPICIER BOUCHER LICENCIE
652, 5e Rue Tél. 6613

L. G. Vincent
EPICIER BOUCHER LICENCIE
Fruits et légumes frais
2172, Cloutier Tél. 3531 - 3510

Albert Deschesnes
EPICIER-BOUCHER LICENCIE
2273, St-Marc Tél. 2570

Fourrures

Lemieux & Frère
ENRG.
1652, St-Marc Tél. 7-8665

Marcel Thellend
MANTEAUX SUR MESURES
1655, 5e Avenue Tél. 6259

Garages

Garage Flageol Enrg.
Spécialités :
Alignement et redressage des roues et chassis. Freins et balancement des roues
975, 5e Avenue Tél. 5571

Garage R. Lamothe
Limitée
DODGE — DESOTO
756, 4e Rue Tél. 7-8651

Gélinas Automobile
INC.
CHEVROLET — OLDSMOBILE
778, Des Cèdres Tél. 6665

Girard & Frère Auto
ENRG.
SPECIALITE: TROUBLES ELECTRIQUES
VENTE BATTERIES - PNEUS
2742, Champlain Tél. 2787

Garage Matteau
OUVRAGE GENERAL
1573, St-Marc Tél. 6558

St-Maurice Automobile Enr.
PONTIAC — BUICK
843, 4e Rue Tél. 4425

Vincent Automobile
Ltée
Vendeur autorisé
CHRYSLER — PLYMOUTH
663, Viger Tél. 7-1808

Huile à chauffage

Barrette & Lord Enrg.
575, 1ère Rue Tél. 7-0447

Elphège Boisvert
1193, Frigon Tél. 2031

Roméo Noël
2205, 5e Avenue Tél. 6683

Instruments de musique

Comptoir Musical Filion
DISQUES
403, Tamarac Tél. 7-1414

Lingerie pour Dames

Allard Nouveautés
CORSETIERE SPECIALISTE
Marque de haute renommée.
Marguerite Allard, Prop.
402, 5e Rue Tél. 4657

Lingerie pour Enfants

Madame Camille Bournival
Lingerie de 1 an à 14 ans x Junior
CADEAUX POUR ENFANTS
1285, 5e Avenue Tél. 7-8666

Lingerie pour Dames et Hommes

Jos. Hanna
1180, 5e Avenue Tél. 4738

Lingerie

J. N. Croteau
HOMMES, DAMES et ENFANTS
2562, Des Hêtres Tél. 6334
548, 112e Rue Tél. 7-0354

Magasin 5¢ à $1.00

J. L. Bélanger
2352, St-Marc Tél. 2381

Matteau Ltée
1802, St. Marc Tél. 3077
1542, Frigon Tél. 3653
1215, 5e Avenue Tél. 4309

Mercerie pour Hommes

Baribeault Vêtements
452, Mercier Tél. 6127

Bernard Sportswear
ENRG.
1687, St-Marc Tél. 7-8151

J. D. Hébert
459, 5e Rue Tél. 7-1247

Gélinas & Frère
MERCERIES — HABITS SUR MESURES
2162 St-Marc Tél. 7-7071

Roméo Massicotte
473, 5e Rue Tél. 3504

Lucien Paquin
HABITS TOUT FAIT OU SUR MESURES
373, rue Tamarac Tél. 2343

Meubles

L. J. A. Beauchemin
505, Station Tél. 5541

Rolland Desaulniers
PRELART
403, 3e Rue Tél. 3063

Jos. Drolet Ltée
493, 5e Rue Tél. 2191

Léon Garand
ACCESSOIRES ELECTRIQUES - DECORATION
587, Station Tél. 5521

Nap. Boisvert
MEUBLES — COUPONS
452, Mercier Tél. 4770

Bernard Limoges
802, Frigon Tél. 2436

Ls.-Geo. Pagé
PRELART DE TOUTES SORTES
879, 5e Avenue Tél. 4514

C. Trahan
Agent exclusif des poêles L'ISLET
940, Station Tél. 2251

Nettoyeurs

Lambert Nettoyeur
ENRG.
NETTOYAGE SANS ODEUR.
725, 5e Avenue Tél. 4416

Phil. Levasseur
BUANDERIE A CHEMISES
LAUNDERED SHIRTS
425, 4e Rue Tél. 4483 - 4484

J. N. Richard
NETTOYAGE SANS ODEUR.
658, 4e Rue Tél. 7-8515 - 7-1404

Photographe

Loranger & Rousseau
PHOTOGRAPHES
412, Tamarac Tél. 5737

Pharmacies

Trépanier
668, 5e Rue Tél. 2797

Lavergne
1192, Frigon Tél. 2015

Pharmacies

Pharmacie Cartier
J. R. Guay, Prop.
2274, St-Marc Tél. 2817

Pharmacie Papillon
LIBRAIRIE
2248, St-Marc Tél. 7-1334

Pharmacie Landry
533, Place du Marché Tél. 2800

Pharmacie Boisvert
1100, 5e Avenue Tél. 7-1897

Pharmacie Marier
1182, 5e Avenue Tél. 7-1869

VOTRE PHARMACIE...
Guy Chrétien
541, Station Tél. 3268
(Face au Steinberg)

Plomberies

Lucien Laurendeau
1135, 5e Avenue Tél. 6691 - 6692

PLOMBERIE
Shawinigan
PLUMBING ENRG.
1685, 5e Avenue Tél. 4600

Prelarts

Barolet & Robert
DRAPERIES & TAPIS
2463, St-Marc Tél. 6153

Houle & Cloutier
Spécialité:
POSAGE DE PRELART
481, 4e Rue Tél. 2279

Quincailleries

Alfred Bélanger
2303, St-Marc Tél. 3662

Robert Hébert
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
604, 4e Rue Tél. 4451

Louis Rousseau Enrg.
1792 St.Marc Tél. 7-1861

Rembourreur

P. E. Mongrain
DECORATION INTERIEURE
DRAPERIES, Etc.
2263, Coutu Tél. 5093

Service Station

Bourque Service Station
STATION ESSO
Coin 4e et Station Tél. 7-9960

Leblanc Auto Parts Station Service Champlain
2067, 5e Avenue Tél 4589

Shawinigan Auto Electric Inc.
RENE CLAVET, Propriétaire
795, 4e Rue Tél. 3043

Système à chauffage

Massicotte & Frère
BRULEURS A L'HUILE
2263, St-Marc Tél. 3519

Tissu à la verge

Mlle A. Pruneau
TISSU A LA VERGE
646, 4ème Rue Tél. 3752

Le Royaume des Textiles
M. et Mme FERNAND GELINAS, Props
315, 5ème Avenue Tél. 6549

Restaurant

Le Roi du Spaghetti
HERVE ROY, Prop.
Spaghetti Italian - Hot chicken - Steak
462, 4e Rue Tél. 2437

Tailleur

Armand Vandal
SEUL MANUFACTURIER D'HABITS DE LA REGION
1153, 5e Avenue Tél. 2064

Laiterie

Coopérative de la Mauricie
JOSEPH BOURASSA (Gérant)
482, Frigon Tél. 3621

Taxis

Cataract Taxi
BENOIT MASSICOTTE, Prop.
Passagers assurés.—Service jour et nuit
817, 4e Rue Tél. 5714 - 4069

Régional Taxi Enrg.
ERNEST SAVARD, Prop.
Service jour et nuit. — Voyageurs assurés
1025, 5e Avenue Tél. 7-9633

System Taxi
A. J. GRENIER, Prop.
Service de 24 hres. — Passagers assurés
833, Trudel Tél. 6653 - 3412

Télévisions

Roland Cossette
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
1387, 5e Avenue Tél. 4164

J. Patrick Hébert
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Système communautaire.
626, 4e Rue Tél. 7-1615

Shawinigan Radio Télévision
ANTENNE COMMUNAUTAIRE
503, 4e Rue Tél. 7-1849

1 PONTIAC 1956
COURTOISIE DE



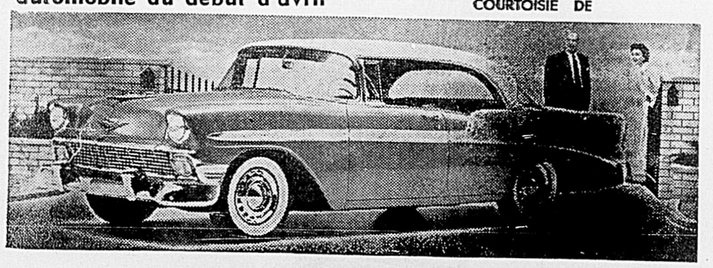
St-Maurice Automobile Enr.

Distributeur de PONTIAC – BUICK – ET CAMIONS G.M.C.

843, 4e Rue SHAWINIGAN FALLS Tél. 4425

Attribution de la 3ème automobile au début d'avril

1 CHEVROLET 1956
COURTOISIE DE



Gélinas Automobile Inc.

Distributeur de CHEVROLET – OLDSMOBILE

778, Des Cèdres SHAWINIGAN FALLS Tél. 6665

Le Jeune Commerce de Grand'Mère célèbre ses 20 ans d'existence

Samedi soir 21 avril, le Jeune Commerce de Grand'Mère célébrait son 20ème anniversaire de naissance par un grand banquet mixte de 150 couverts au Laurentide.

Le président provincial des Chambres du Jeune Commerce, M. Jean-Louis Cousineau, l'orateur de la circonstance, vivement appaudi, dénonça l'envahissement d'un certain socialisme qui met en péril l'entreprise privée dans le Canada.

On remarquait, au nombre des invités de marque, le député du comté, Me Romulus Ducharme qui alloua au président de la Jeune Chambre locale, M. Justin Dugal, une somme de $500 pour la prochaine soirée de gala qui se déroulera à l'arena de Grand'Mère au bénéfice d'étudiants désireux d'entreprendre des cours universitaires; S. H. le maire J.-Albé Matteau et tous les anciens présidents de la Chambre Jr de Grand'Mère fondée en 1936 par M. Bertin Allard.

Un certificat de sénateur fut décerné par le président provincial à M. Lionel Pellerin pour son dévouement de longues années au mouvement. Chaque ex-président reçut un trophée-souvenir cependant qu'un trophée spécial était remis à MM. Maurice Calille et Louis Beaulieu pour souligner leur talent de recruteurs de la Jeune Chambre.

M. Robert Vincent agissait comme maitre de cérémonie.

Deux bénédictions d'automobiles au Sanctuaire Notre-Dame du Cap

6 mai, à 2.30 hres P.M. — 3 juin, à 7.30 hres du soir.

Les accidents de la route font des milliers de victimes chaque été. Conscients de ces dangers de la saison estivale, les chauffeurs et les propriétaires d'automobiles veulent de plus en plus profiter des bénédictions que le rituel de l'Eglise étend à toutes les formes de progrès qui sont au service de l'homme.

En collaboration avec le "Club Automobile de Québec", deux cérémonies de "BENEDICTIONS DES AUTOS" auront lieu au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap: la première, le dimanche 6 mai, à 2 h 30 de l'après-midi; l'autre, le 3 juin, à 7 h 30 du soir, pour appeler sur les voyages de la belle saison la FAVEUR DIVINE et la PROTECTION de la Vierge couronnée du Cap-de-la-Madeleine.

Dans plus de 45,000 voitures, une statuette de Notre-Dame du Cap figure en évidence près du volant et veille à la sécurité des occupants.



A qui de droit

Je viens de prendre communication de l'article paru dans un certain journal de la semaine dernière annonçant ma démission comme Conseiller de la Paroisse de Shawinigan-Est à la séance du Conseil tenue le 7 avril courant.

Je n'ai pas à souligner certaines erreurs que cet article contient, mais je veux expliquer POURQUOI j'ai offert ma démission.

Il se présentait des difficultés et des doutes sur la légalité des arrangements à intervenir entre moi et la Municipalité au sujet de la pose de tuyaux d'égoût sur une Rue que je suis supposé leur céder. Or, pour applanir toutes difficultés, ne pas causer d'ennuis au Conseil Municipal, ni a moi-même dans les ententes qui peuvent intervenir entre elle et moi et pour hâter les procédures, et que le tout soit absolument conforme aux dispositions du Code Municipal, et dans l'intérêt de la Municipalité comme de mes concitoyens j'ai cru qu'il était de mon devoir d'offrir telle démission.

Il y a 20 ans que j'accomplis au meilleur de mes capacités la charge de conseiller municipal, tant dans la Paroisse de Ste-Flore pendant de nombreuses années que depuis 1953 dans Shawinigan-Est, et j'ai bien l'intention de me dévouer comme par le passé et d'apporter le fruit de l'expérience que j'ai acquise en matière d'administration municipale.

J'ajoute que c'est mon intention bien arrêtée de me présenter de nouveau à la prochaine élection municipale qui doit avoir lieu en mai prochain.

Signé: M. Joseph Boisvert

Les travaux de canalisation du St-Laurent ont mis à jour les restes d'un chemin de fer vieux de cent ans. De l'autre côté du fleuve, en face de Montréal, des béliers mécaniques ont découvert d'anciennes pièces de bois qui faisaient partie de la voie ferrée du Champlain and St. Lawrence Railway, le premier chemin de fer canadien.

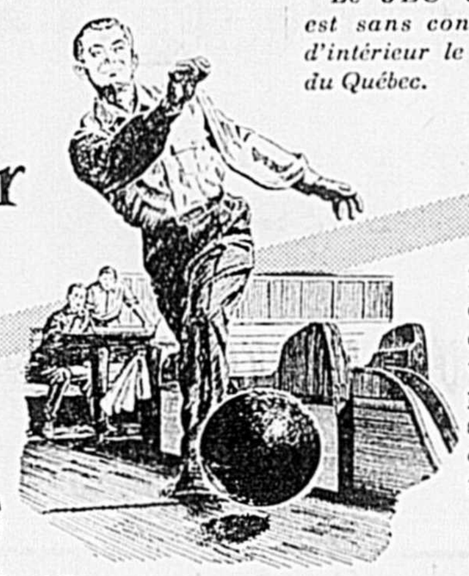
Q—J'ai dû quitter mon emploi parce que je ne peux travailler. J'ai subi une opération et ne pourrai reprendre le travail avant une couple de mois. Je verse des contributions d'assurance-chômage depuis des années. Maintenant que j'ai besoin de prestations, je ne puis en recevoir. J'aimerais savoir pourquoi?

R—Il n'est pas payé de prestations de chômage à une personne qui quitte son emploi pour cause de maladie. Pour avoir droit aux prestations pendant une maladie, il faut déjà être en chômage et recevoir des prestations quand se déclare la maladie. Cependant, quand vous serez rétabli suffisamment pour reprendre le travail, vous aurez droit à des prestations si vous ne pouvez trouver d'emploi.

Bon Premier

Bonne Première...

Le JEU de QUILLES est sans contredit le sport d'intérieur le plus populaire du Québec.



DOW, la bière de QUALITÉ, est la plus savoureuse et la plus rafraichissante après quelques parties de quilles.

La Bière Dow

DOW

DOW EST LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

Règlementation du système d'égoût à Shawinigan-Est

Voici les principaux règlements concernant la construction et le maintien du système d'égoût et de drainage de la Municipalité du Village de Shawinigan-Est:

1) Les travaux de construction et d'amélioration ordonnés par le Conseil, les travaux d'entretien du système d'égoûts et de drainage, le soin des propriétés et appareils se reliant à ce système, la location des tuyaux valves et robinets sont faits par l'inspecteur municipal ou par toutes personnes autorisées à cet effet par le Conseil ou sous leur responsabilité et surveillance.

2) Tout prolongement ou extension du système actuel sera fait au fur et à mesure que le Conseil jugera qu'il est dans l'intérêt public de le faire, suivant des plans et devis approuvés par le Conseil et sur l'avis d'un ingénieur dûment qualifié et sujet à la loi Provinciale d'hygiène..

3) Le Conseil de la Municipalité du village de Shawinigan-Est est autorisé par le règlement présent à fixer par résolution de la majorité absolue de ses membres, siègeant en assemblée régulière, les endroits où le système devra être prolongé et l'époque où les travaux commenceront, au besoin des contribuables.

Cette résolution devra au préalable être remportée par une requête dûment signée de la majorité des propriétaires inscrite au rôle d'évaluation, des terrains faisant front sur la rue ou ruelle ou égoût tributaire, est demandé et projeté.



BESOIN D'ARGENT?

Vous êtes toujours le bienvenu

à NIAGARA

Des milliers de Canadiens empruntent de Niagara Finance. Vous pouvez probablement emprunter, vous aussi, jusqu'à $1500 ou davantage rapidement et discrètement. Niagara offre des genres de prêts convenant à presque tous les budgets. Une assurance-vie gratuite rembourse les emprunts de $1500 ou moins, en cas de décès. Dans bien des cas, les taux d'intérêt de Niagara sont plus bas qu'ailleurs. Les dates de remboursement peuvent être fixées selon vos jours de paye et Niagara vous accorde jusqu'à 24 mois pour rembourser les montants au-dessus de $500. Venez donc nous voir!

Voici quelques-une des nombreux genres de prêts



VOUS RECEVEZ	VERSEMENTS MENSUELS			
	12	15	20	24
$400	$ 37.82	$31.13		
750	70.35	57.85	$45.15	$38.95
872.60*				45.00*
1250	116.45	95.55	74.30	63.60

*Un de nos nombreux plans en chiffres ronds

PRÊTS NIAGARA

SUCCURSALES D'UN OCEAN A L'AUTRE

Chambre 118, Edifice Cascade

MICHEL MANIBAL, Gérant.

794, 5ème Rue Shawinigan Falls Téléphone: 6761

Marthe Létourneau avec l'Union Musicale dimanche soir au Centre St-Marc

Shawinigan Falls aura le privilège d'être la première ville canadienne à entendre la brillante artiste montréalaise, Marthe Letourneau, soprano colorature à un grand concert depuis son retour d'Europe après un séjour d'étude de cinq ans.

La direction de l'Union Musicale a eu la main heureuse quand elle a obtenu le concours de cette artiste de chez nous pour son concert.

Durant son séjour en Europe, elle a eu l'occasion de chanter à la radio, à Paris et de prendre part à quelques concerts sous la direction de Nadia Boulanger et à Rome de donner quelques récitals.

Au Canada, Marthe Letourneau a chanté sur les principales scènes de la Métropole, à Québec et Toronto . Elle a participé à des séries de concerts dans le royaume du Saguenay et la Mauricie.

En 1949, elle était l'artiste invitée de l'Union Musicale de Shawinigan Falls dans sa grande tournée des Etats-Unis où elle fut acclamée par des foules immenses à Lowell, Worcester, New-York, Waterbury, Holyoke et ailleurs.

Elle prit part à deux grandes tournées organisées par la société des Jeunesses Musicales du Canada en plus de chanter en d'innombrables concerts à Montréal et en province.

Marthe Letourneau a eu beaucoup de succès pendant cinq saisons aux Variétés Lyriques interprétant des principaux rôles d'opéra et d'opérette.

A l'Opera Guild de Montréal, Emil Cooper du Metropolitain la choisit pour chanter le rôle de Gilda de "Rigoletto".

Nous la voyons aussi à l'Opéra Comique de Montréal dans les principaux rôles de deux opéras ainsi qu'avec l'Opéra National de Québec dans Lakmé, La Bohême et Rigoletto.

C'est ainsi qu'au Conservatoire National de Québec elle eut beaucoup de succès dans la "Fille du Régiment" et la "Fille du Tambour-Major".

A la radio, même série de réussites. Elle gagne au concours "Opportunity Knox" avec 13 semaines d'engagements. C'est ensuite L'Heure d'Opérette, Les Soirées de Chez Nous. Le Théâtre Lyrique Molson et plusieurs récitals.

Enfin la télévision s'en empare à "L'Heure du Concert", "Connaissez-vous la Musique", "Concerts pour la Jeunesse".

La carrière de cette jeune artiste est déjà remplie d'activités les plus variées où elle se taille des succès bien mérités.

"Quinze années de réalisations"

M. Robert Rumilly, historien, membre de l'Académie canadienne-française, vient de publier un livre révélateur et de grande actualité.

"Quinze années de réalisations": Tel est le titre de ce volume de 240 pages qui analyse la politique familiale, sociale et nationale du gouvernement de l'hon. Maurice Duplessis.

L'auteur se défend d'avoir produit ce livre de façon commandée au même commanditée. Il déclare, au contraire, l'avoir rédigé sans que personne le lui demande ou en soit informé et qu'il livre le fruit de son étude au public dans une entière indépendance. Elle n'en a que plus de poids.

M. Rumilly, écrivain de renom, ne craint donc pas de porter un jugement personnel et au point sur la législation de l'Union Nationale, de 1936 à 1939, et de 1944 à nos jours. Et il ne peut s'empêcher d'affirmer en toute sincérité qu'elle est marquée, dans son ensemble, du triple caractère familial, social et national promis par M. Duplessis.

Les huit parties du volume portent les titres suivants: Législation agricole; législation ouvrière; législation sociale; la santé publique; l'enseignement spécialisé; l'essor économique de la province; colonisation, voirie, travaux publics, terres et forêts; législation nationale. Chaque chapitre contient ses propres conclusions et le volume se termine par une conclusion générale inattaquable de 5 pages. Elle répond à ceux qui médisent de leur province et la calomnient, dans le seul désir de nuire, si possible, au gouvernement qui a tant d'oeuvres méritoires à son crédit.

Tous ceux qui prétendent se tenir au courant de ce qui se passe dans le Québec doivent se procurer au plus tôt "QUINZE ANS DE REALISATIONS".

Duplessis chasse les industries vers l'Ontario

En 1955, sur un total de 346 nouvelles industries canadiennes, américaines, britanniques et européennes installées au Canada, 260 se sont établies en Ontario et 33 dans le Québec.

Selon la Gazette officielle du Canada, depuis 1952, il y a 120 compagnies installées dans la province de Québec qui ont demandé le transfert de leurs sièges sociaux dans d'autres provinces, en majorité dans l'Ontario.

De 1948 à 1955, les investissements de capitaux au Québec se sont élevés à $9,6 milliards ou $2,330 en moyenne par habitant, contre $3,210 dans les neuf autres provinces.

En voici les PREUVES

• *Déclaration de M. Fred Gardiner, président de la Commission métropolitaine de Toronto, (17 février 1956):*

"Les restrictions imposées par M. Duplessis aux industries du Québec peuvent permettre à Toronto de réaliser des gains . . . M. Duplessis est bon pour Toronto . . . L'industrie est importante pour Toronto et depuis que M. Duplessis lui a rendu le climat peu favorable dans le Québec, nous serions ridicules si nous ne tentions pas d'en profiter pour l'attirer chez nous."

• *Déclaration du Ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, M. Clare Mapledoram, (Fort-William, 24 fév. 1956):*

"Des compagnies qui faisaient affaire dans cette province depuis plus de trois-quarts de siècle, sont maintenant intéressées à exploiter les forêts de l'Ontario et c'est la politique de M. Duplessis qui les pousse vers nous."

• *Gordon Mines dans "The Financial Post", (27 mars 1954):*

"L'impôt de M. Duplessis est un coup dur pour les nouvelles industries. Ce nouvel impôt oblige les compagnies à reconsidérer leur attitude à l'égard du Québec, en ce qui concerne l'installation de nouvelles usines ou l'expansion des anciennes . . . Il existe beaucoup d'incertitudes au sujet de l'éventualité de nouvelles taxes discriminatoires que M. Duplessis peut imposer à l'avenir . . . L'attraction du Québec sur les chefs d'industrie a été touchée . . . Par exemple, un manufacturier de produits métalliques, qui projetait de s'installer dans la province de Québec, vient de décider de construire son usine en Ontario, à cause de la nouvelle taxe sur le revenu des compagnies."

Pour préserver l'avenir économique du Québec, chassons DUPLESSIS du pouvoir

LAPALME VOUS PARLE:

"L'administration québécoise est celle qui, de toutes les administrations au Canada, impose le plus grand nombre de taxes vexatoires et ceci contribue à l'exode du capital et de ses industries tout en empêchant également un plus grand nombre d'industries nouvelles de venir s'établir dans Québec."

Chef du Parti libéral provincial.



ORGANISATION LIBÉRALE PROVINCIALE

Voici "l'Empire" sur lequel va règner le jeune couple

Par Georges HENDRIX

Deux milles de long sur une largeur de 600 à 3.000 pieds, au bord de la Méditerranée, entre Nice et Menthon à la frontière italienne: telles sont les dimensions de cet empire des Grimaldi dont la renommée, semble-t-il, n'a pas dû avoir grand mal à franchir des frontières aussi exigües. La principauté de Monaco est aujourd'hui célèbre dans le monde entier, et le jeune prince qui règne sur ces 150 hectares de rochers vient, par son récent mariage avec Grace Kelly, la jeune star américaine, d'attirer une nouvelle fois notre attention sur un des plus petits états souverains du monde; pour la principauté, cela vaut la meilleure des publicités, et il n'est pas un citoyen monégasque qui ne se félicite de la décision que vient de prendre le prince d'abandonner le célibat.

Pourtant, ce serait une erreur de s'imaginer que le Monaco que nous connaissons, à l'architecture cossue mais désuète, a une histoire très longue. Il suffit de remonter cent ans en arrière pour découvrir un rocher couvert d'orangers et d'oliviers, là où s'élèvent aujourd'hui des palais et des hôtels. C'est là que va naitre Monte-Carlo.

"En 1862, écrit Jules Bertaut dans "Côte d'Azur" (Hachette, éditeur), le plateau des Spélugues sur lequel a été bâti Monte-Carlo valait dix centimes les 3 pieds carrés; à l'heure actuelle, le terrain vaut le même prix que la place de l'Opéra ou Picadilly Circus à Londres."

Avant cette époque . . . eh bien! il y avait, sur le rocher d'en face, un vieux palais que propriétaires successifs avaient grand mal à entretenir, car les caisses du minuscule Etat étaient généralement vides . . . Comment aurait-il pu en être autrement? Pauvre, tout le monde l'était dans la principauté, du maitre au dernier des sujets. Les rares voyageurs qui s'aventuraient dans ces régions inhospitalières ne rencontraient, pour passer la nuit, que quelques très modestes auberges dépourvues de tout ce "confort" dont se prévalaient déjà quelques villes d'eaux et, sur la côte méditerranéenne, une ville qui ne cessait de grandir, car les touristes commençaient à affluer; mais, de Nice à Monaco, il ne fallait pas moins de 4 heures par la route ou une heure et demie par mer.

On comprend dès lors que les Monégasques furent tentés de changer de régime. En 1793, la république avait été instaurée à Monaco. Le prince Honoré IV ne retrouva son palais qu'en 1815. En regagnant ses états, il rencontra un autre souverain qui s'en allait prendre possession de son trône: c'était Napoléon, en route pour l'île d'Elbe.

(à suivre)

Le Cancer

LA SOCIETE CANADIENNE DU CANCER

Section de la Mauricie et de Nicolet,

176, rue Radisson, Trois-Rivières

23—Qu'est-ce que le cancer de la prostate?

La prostate est une des glandes mâles de reproduction et est placée près du col de la vessie. Plusieurs hommes souffrent d'une hypertrophie de cette glande à un âge avancé et peuvent être complètement soulagés par la chirurgie. Le cancer de la prostate qui peut aussi se produire à cet âge est beaucoup moins fréquent. La chirurgie, habituellement, n'est pas d'un grand secours dans la majorité de ces cas, mais le traitement hormonal peut rendre la maladie stationnaire pendant des mois et même des années.

24—Les cas de cancer augmentent-ils?

Le nombre de décès attribués au cancer augmente chaque année. Ceci peut s'expliquer par l'amélioration des méthodes de diagnostic et par le fait que, de nos jours, une plus grande proportion de la population atteint ce qu'on appelle "l'âge du cancer". Le taux officiel de décès dus au cancer, c'est-à-dire le nombre de morts par 100,000 de population, au Canada, a augmenté de 97.9 par 100,000 en 1934 à 127.7 par 100,000 en 1950.

25—Quelle est la place du cancer parmi les causes de décès?

Il tient la deuxième place, ainsi qu'en fait foi le tableau suivant des causes de décès au Canada, en 1950:

Maladies du coeur et de la circulation	52,400
CANCER	16,898
Accidents	8,757
Maladies infantiles (1ère année)	7,683



LA VICTORIA TUDOR

Les plus hautes performances *dans sa catégorie*

. . . avec son moteur V-8 (de 173 CV à 225 CV)

La Ford "56" est pourvue du meilleur de tous les moteurs V-8 . . . celui qui bat tous les records de vente et qui, traditionnellement, accomplit les performances les plus remarquables. Ces performances vous sont maintenant offertes dans un nouveau choix de moteurs développant de 173 CV à 225 CV! Ford vous offre aussi, dans tous les modèles Mainline et Customline ainsi que dans certaines wagonnettes, son fameux 6-cyl. à bloc en I qui, tout en économisant l'essence, est doué de la souplesse et de la vivacité incomparables des moteurs à bloc profond.

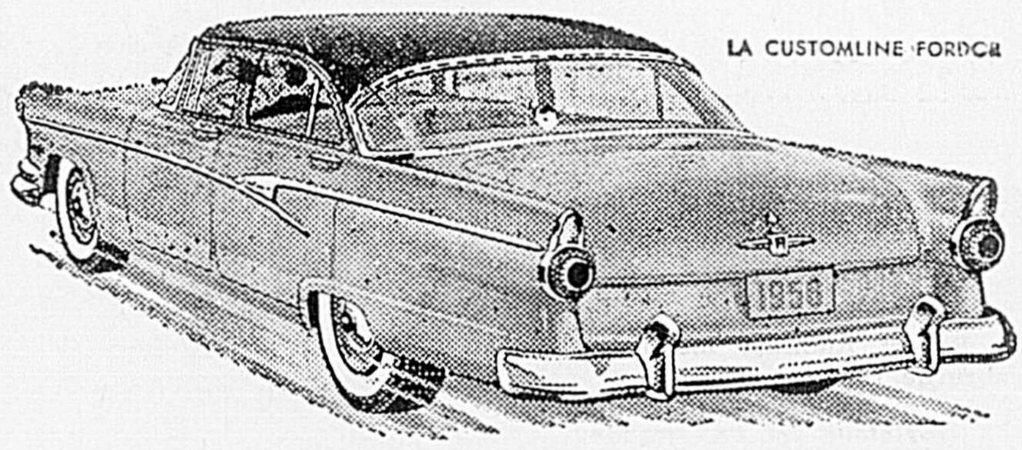
Dans une Ford V-8 ou 6-cyl., la fameuse transmission Fordomatic vous permet de conduire sans aucune fatigue, tout en gardant une parfaite maîtrise du moteur le plus fougueux et le plus docile qui soit.

La FORD V-8

modèle *d'élégance*

. . . avec ses lignes racées inspirées de la Thunderbird

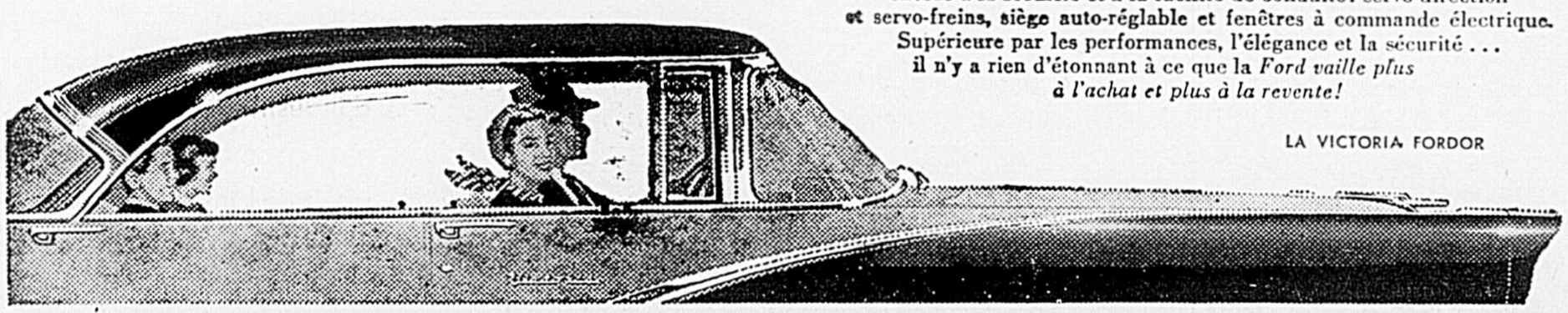
Quel que soit l'angle sous lequel vous la regardez, vous retrouverez, dans chaque détail de la Ford "56", l'empreinte de la Thunderbird. Elle a cette même silhouette gracieuse, longue et basse qui annonce la voiture de l'avenir! Les garnitures et les capitonnages de ses spacieux intérieurs sont suprêmement élégants, pratiques et durables. A l'intérieur comme à l'extérieur, La Ford "56" est la digne héritière de la Thunderbird.



LA CUSTOMLINE FORDOR

Maximum *de protection* grâce au concept de sécurité

La Ford vous donne cette parfaite tranquillité d'esprit que procure la sécurité; elle est équipée d'un volant de sécurité, de loquets de sûreté aux portières et (moyennant un léger supplément) de ceintures de sécurité ainsi que d'un rembourrage du tableau de bord et des pare-soleil. Votre Ford peut être munie des dispositifs automatiques les plus modernes, qui ajoutent encore à la sécurité et à la facilité de conduite: servo-direction et servo-freins, siège auto-réglable et fenêtres à commande électrique. Supérieure par les performances, l'élégance et la sécurité . . . il n'y a rien d'étonnant à ce que la *Ford vaille plus à l'achat et plus à la revente!*



LA VICTORIA FORDOR

Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.

VENEZ VOIR, ESSAYER ET COMPARER LA FORD CHEZ VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH

GARAGE DESILETS & FRERE

Vendeurs autorisés pour Shawinigan Falls et les environs des automobiles:

FORD et MONARCH – Camions FORD – Tracteurs FORD – FORD anglais

Parties authentiques "FORD"

916 Blvd St-Maurice **Téléphone 2488** **Shawinigan Falls, P.Q.**

LES MEILLEURS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS SE RECONNAISSENT À CES SYMBOLES: MONARCH A-1

Quelques points D'INTERROGATION par Le Gardeur

DROITS ET DEVOIRS

En Amérique du Nord, en 1956, personne ne conteste plus le droit de grève. Par contre, de plus en plus nombreux sont ceux qui pensent que de part et d'autre, soit chez les patrons, soit chez les ouvriers, on a le devoir d'épuiser tous les moyens d'empêcher le recours à la grève.

Car la grève, légitime en de certains cas comme l'est la guerre, est, comme la guerre, un fléau. Au reste — et c'est l'avis d'un publiciste catholique de renom national, M. Camille L'Heureux, du "Droit" d'Ottawa, — elle est souvent illégitime.

Des trois cas d'illégitimité que cite M. L'Heureux, nous n'en mentionnerons que deux: si elle a un caractère politique et est déclenchée par des meneurs étrangers à la profession, et si elle est accompagnée de violence, d'occupations d'usines, d'atteintes à la liberté du travail.

Il n'est pas nécessaire de connaitre beaucoup les organisations ouvrières .... "unions" ou syndicats .... pour savoir que beaucoup de leurs chefs sont "étrangers à la profession", sont tout simplement des meneurs qui n'ont jamais tenu en main un outil. Ensuite, on peut classer dans la catégorie des grèves à caractère politique celles qui ont pour but de montrer qu'un syndicat est plus puissant, plus "efficace" qu'un autre.

Mais oublions cela et considérons les principales grèves de ces dernières années dans la province de Québec. Presque toutes furent accompagnées ou bien de violence, ou bien d'occupations d'usines, ou bien d'atteintes à la liberté du travail. Et plusieurs furent accompagnées de ces trois maux à la fois. C'est dire, n'est-ce pas, que la plupart de nos grèves étaient en principe condamnables.

Contrat de travail de deux ans à l'International

Montréal, 9 avril — Un contrat collectif de 2 ans, prévoyant une augmentation générale de 12 cents l'heure à partir du 1er mai 1956, et de 5 % à partir du 1er mai 1957, et des indemnités améliorées de bien-être a été renouvelé entre Canadian International Paper Company, New Brunswick International Paper Company, International Fibre Board Limited et Masonite Company of Canada Limited, et les unions à la suite de négociations terminées aujourd'hui à Montréal.

Le nouveau contrat porte le salaire de base à $1.65 de l'heure la première année, et à $1.73 de l'heure la deuxième.

Environ 6,000 employés dans les usines de Témiscamingue, Gâtineau, Trois-Rivières, Qué., Hawkesbury, Ont., et Dalhousie, N.B., bénéficieront de la nouvelle convention. En plus de l'augmentation générale, les employés toucheront des primes accrues pour le travail de nuit et la compagnie augmentera sa contribution au coût de l'assurance-hospitalisation.

Les unions, au cours des pourparlers, étaient représentées par John P. Burke, président et secrétaire, Fraternité des ouvriers des usines de pâte, de bisulfite et de papier, J. Arthur D'Aoust, O.B.E., vice-président et directeur au Canada, Fraternité internationale des papetiers, W. H. Burnell, 1er vice-président, Fraternité des ouvriers des usines de pâte, de bisulfite et de papier, John Bruce, O.B.E., Association unie des plombiers et tuyauteurs, John Wedge, Union Internationale de mécaniciens de machines fixes, G. Smith, Association internationale des machinistes et B. Cochrane, Fraternité internationale des électriciens. La compagnie était représentée par Vernon E. Johnson, président, F. L. Allen, vice-président et gérant-général, et T. H. Robinson, gérant des relations industrielles. Les délibérations étaient présidées par J. Arthur D'Aoust.

Evaluation différente !

A l'heure actuelle, la vente des produits américains au Canada est d'environ le tiers plus élevée que la vente des produits canadiens aux Etats-Unis. De plus, les ventes américaines ici sont en majorité des produits manufacturés qui fournissent le plus d'emplois dans les fabriques américaines tandis que les ventes canadiennes sont en majorité des matériaux bruts qui donnent le moins d'emplois aux Canadiens. Enfin, les manufacturiers canadiens ont découvert que lorsqu'ils commencent à développer de nouveaux marchés aux Etats-Unis pour des produits manufacturés, "l'évaluation pour la douane" est haussée à la frontière afin de protéger le manufacturier américain sur son marché domestique.

"Port Arthur News Chronicle"
Port-Arthur, Ont.

Des Films au service des Clubs 4-H

Tous les moyens utilisés en éducation sont employés par les clubs 4-H afin de permettre à tous les membres de cette association de jeunesse d'augmenter leur bagage de connaissances. La participation à de nombreuses excursions d'étude en forêt est sans contredit le moyen le plus efficace pour bien se renseigner sur les ressources naturelles telles que la forêt, les oiseaux, la faune, etc. Cependant, pour être parfait, cet enseignement pratique doit être complété par l'étude des films instructifs sur les sciences naturelles qui sont mis à leur disposition.

Les dirigeants des clubs 4-H annoncent qu'un grand nombre de clubs présentent chaque mois un programme de films éducatifs. Souvent aussi, les membres 4-H invitent leurs compagnons à ces représentations afin de permettre à toute la jeunesse du patelin de profiter de ces avantages.

Les films sont gracieusement fournis par le Service de Ciné-photo du gouvernement provincial, par l'office du film et par différentes industries.

Guerre déclarée aux "toutous" de Grand'Mère

Contrairement à sa première décision de ne point sévir contre les chiens prétendûment inoffensifs qui vaguaient dans la ville, la police de Grand'Mère est décidée à appliquer dans toute sa rigueur le règlement municipal qui prohibe toutes les "déambulations animales" non-humainement contrôlées à travers la cité!

Que les propriétaires de "toutous" se le tiennent pour dit.

Où vas-tu?

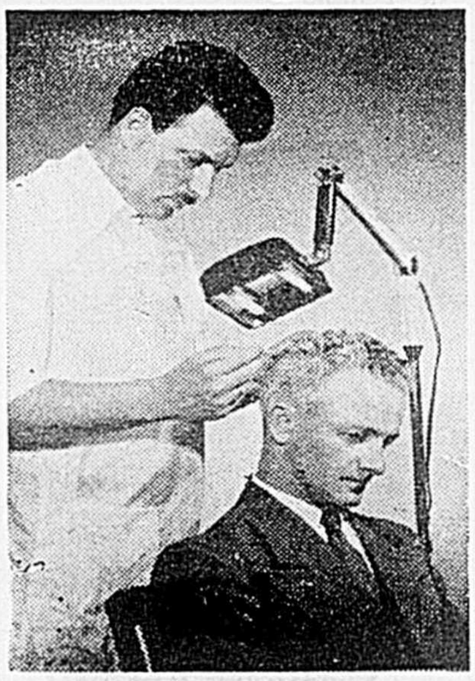


...prendre une GOLDEN la bière plus légère et plus moelleuse

MOLSON'S GOLDEN ALE

un produit MOLSON

Vous perdez vos CHEVEUX ?



**Vous qui tenez à faire repousser vos cheveux,
Vous qui tenez à ne pas perdre vos cheveux,
Vous qui tenez à vous débarrasser des pellicules . . .**

Je vous défie . . .

M. J.-J. LANGLOIS

Biosthéticien

de faire l'essai du traitement TRACEY à mes risques

Désirez-vous devenir chauve ? N'aimeriez-vous pas plutôt conserver votre belle chevelure pour le reste de vos jours ?

C'est simple comme tout. Il vous appartient d'en décider.

Mais que cette décision en soit une consciente et intelligente. Ne laissez pas la calvitie faire des progrès, remettant toujours au lendemain le soin de l'enrayer. N'attendez pas cinq ans avant de prendre une décision : vous seriez alors chauve et le regretteriez.

Il est vrai qu'il vous en coûtera quelques sous, et que vous devrez y consacrer quelques minutes chaque semaine si vous voulez conserver vos cheveux. Il vous faudra perdre quelques vieilles habitudes concernant le soin de votre chevelure et en acquérir quelques nouvelles.

Mais tout ce trouble en vaut la peine, n'est-ce pas ? Songez-y un moment. "Chauve" on vous donnera toujours plus que votre âge. N'est-ce pas important ? Vous serez l'objet de toutes les mauvaises plaisanteries qu'on répète au sujet de la calvitie. N'est-ce pas important? Vous n'aurez jamais l'air d'une personnalité avec un crâne dénudé. N'est-ce pas important ?

La seule décision que vous devez prendre est celle-ci : **voulez-vous** réellement conserver vos cheveux ?

Si oui, consultez les spécialistes Tracey pour les cheveux et le cuir chevelu. Confiez à notre personnel expérimenté et entraîné la tâche de déterminer ce qui ne vas pas dans vos cheveux . . . quel traitement leur est nécessaire . . . et le soin que vous devrez apporter durant et après le traitement.

Et il y a les "si". Si vous avez perdu trop de cheveux pour profiter avantageusement d'un traitement nous vous le dirons. Si votre malaise est d'origine systématique ou pathologique, nous ne vous traiterons pas (vous devriez alors voir un médecin). Si nous acceptons de vous traiter et si, de votre côté, vous voulez coopérer, nous vous GARANTISSONS des résultats satisfaisants.

Prenez donc une décision aujourd'hui même au sujet de vos cheveux. Consultez les spécialistes Tracey pour les cheveux et le cuir chevelu le plus tôt possible car vos cheveux sont en meilleure condition actuellement qu'ils le seront la semaine prochaine.

Vous n'encourez aucun frais pour un exament et quelques conseils. Il n'est pas nécessaire de fixer un rendez-vous. Venez lorsque bon vous semblera.

GARANTIE TRACEY

Vous devez être satisfait des progrès réalisés après le cinquième traitement . . . sinon l'argent que vous aurez déboursé jusqu'à ce moment, en vue d'un traitement, vous sera remboursé sur demande.
NOTA : 95% des gens qui ont accepté le traitement Tracey ont obtenu des résultats satisfaisants.

EXAMENS GRATUITS POUR DAMES ET MESSIEURS
CLINIQUES MOBILES – 2 HRES à 9 HRES

SHAWINIGAN FALLS

Hôtel Shawinigan

Mercredi, 2 mai

Tracey SPECIALISTES DU CUIR CHEVELU

HEURES D'AFFAIRES :
10 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi, 10 à 4

Tél.: 3-9884 Bureau de Québec : 350, St-Jean

"La clinique la plus moderne et la plus scientifique au Canada"

Un spectacle inoubliable

Les Cadets "Shawinigan" du collège Sacré-Coeur feront une fois de plus honneur à notre belle ville en allant donner un spectacle de première valeur le samedi soir 28 avril, à 8 heures, à l'arena de Grand'Mère, en coopération avec la fanfare et les coucheurs de ce même collège.

En effet, un spectacle de 3 heures . . . Une variété 56 avec musique en tête . . . Plus de 10 numéros de toutes sortes au programme. Comme on le sait, les Cadets "Shawinigan" du collège Sacré-Coeur ont présenté le 4 mars dernier une démonstration qui attira une foule considérable et l'Amicale du Collège Sacré-Coeur de Grand'Mère a trouvé digne de donner devant le public une démonstration d ce genre.

Plus de 200 figurants . . .

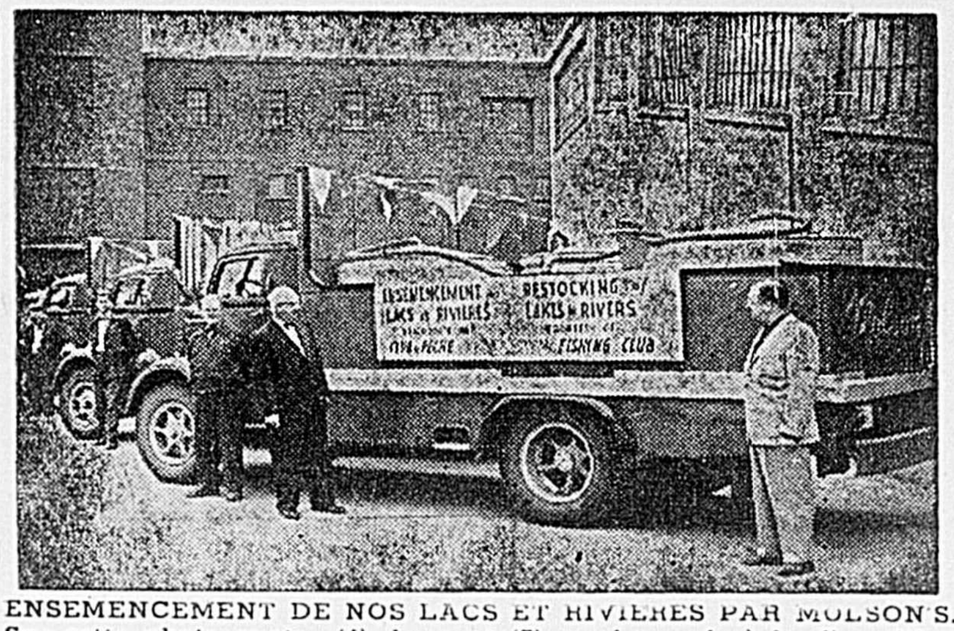
Petits tourneurs de canne
Danses écossaisses avec uniforme écossais
13 figures decroisages
Chants de fantaisies et de précision
Gymnastique d'ensemble à mains libres
Prouesses sur cheval allemand
Les Quilles magiques

Et enfin le grand morceau de précision sans commandement aucun . . . A ne pas manquer . . . Unique en son genre, ce numéro final surprend les personnes les plus expérimentées dans le domaine du difficile

Que le public Shawiniganais se rende nombreux encourager et supporter nos jeunes Cadets qui ne vous feront pas regretter votre soirée. Le Rév. Fr. Théophane, directeur de la fanfare, vous réserve des surprises avec ses musiciens . . . Et l'instructeur des Cadets "Shawinigan", M. Jean-Paul Pellerin, nous dit qu'un spectacle du genre démontre la formation que le jeune reçoit poussant le Cadet à agir par lui-même . . . Venez constater vous-mêmes le travail accompli depuis la visite des Scouts de Preston.

Q—Est-ce qu'un travailleur perd son droit aux prestations si, après avoir acquitté des contributions pendant un certain temps, il n'est plus assurable parce que son salaire a dépassé la limite fixée?

R—Non. Il continue à jouir de ses droits pendant deux autres années. Il lui est aussi loisible, à condition d'avoir versé au moins 30 contributions hebdomadaires dans les deux années antérieures, de choisir de demeurer assuré. (Le cas échéant, son employeur peut exiger que l'employé paye la double contribution, c'est-à-dire la part de l'employeur en plus de celle de l'employé.)



ENSEMENCEMENT DE NOS LACS ET RIVIERES PAR MOLSON'S. Sur cette photo quatre (4) des sept (7) camions mis à la disposition des Associations de Pêche de la Province pour le Transport du Doré. Plus de 30,000 dorés seront distribués cette année pour la restauration des Lacs et des Rivières. On peut voir sur cette photo, M. F. S. Molson, vice-président et secrétaire de la Brasserie Molson et M. Richmond Pelletier, directeur du Club de Pêche Molson. L'ensemencement à Shawinigan se fera en face du Club Nautique. Déjà un Camion de poisson (250) a été livré et on attend encore plusieurs autres camions pour cette semaine.



Les libéraux d'OTTAWA devraient être capables de faire pour le **CANADA**, ce que DUPLESSIS a fait pour la **province de Québec.**

Quatrième question à M. Lapalme et ses amis d'Ottawa:

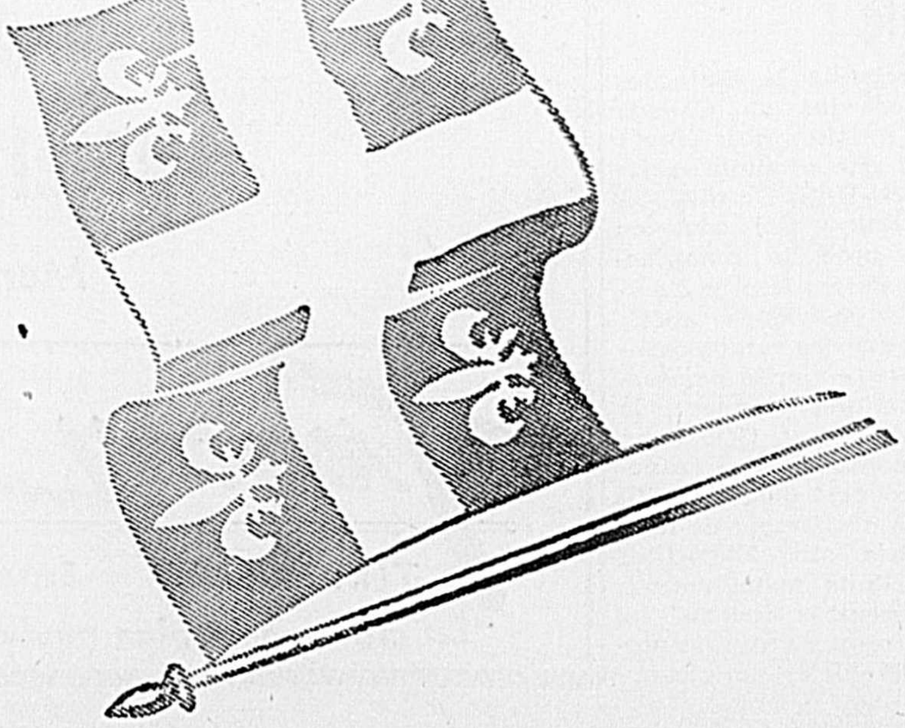
POURQUOI refusez-vous toujours de doter notre pays d'un DRAPEAU canadien distinctif?

Les trois premières questions restent toujours sans réponse.

DUPLESSIS a donné un DRAPEAU à sa province

Le Canada ne peut prétendre à une vraie souveraineté tant qu'il n'aura pas un drapeau distinctif. Plusieurs autres pays, moins grands, moins beaux et moins riches que le nôtre, en ont un.

En immense majorité, le **peuple canadien** réclame un **drapeau canadien**. Il y va de la fierté et de l'avenir de notre pays.



ORG. UNION NATIONALE

L'Echo du St-Maurice

VOL. XLII — No 17 SHAWINIGAN FALLS, QUE. MERCREDI, 25 AVRIL 1956

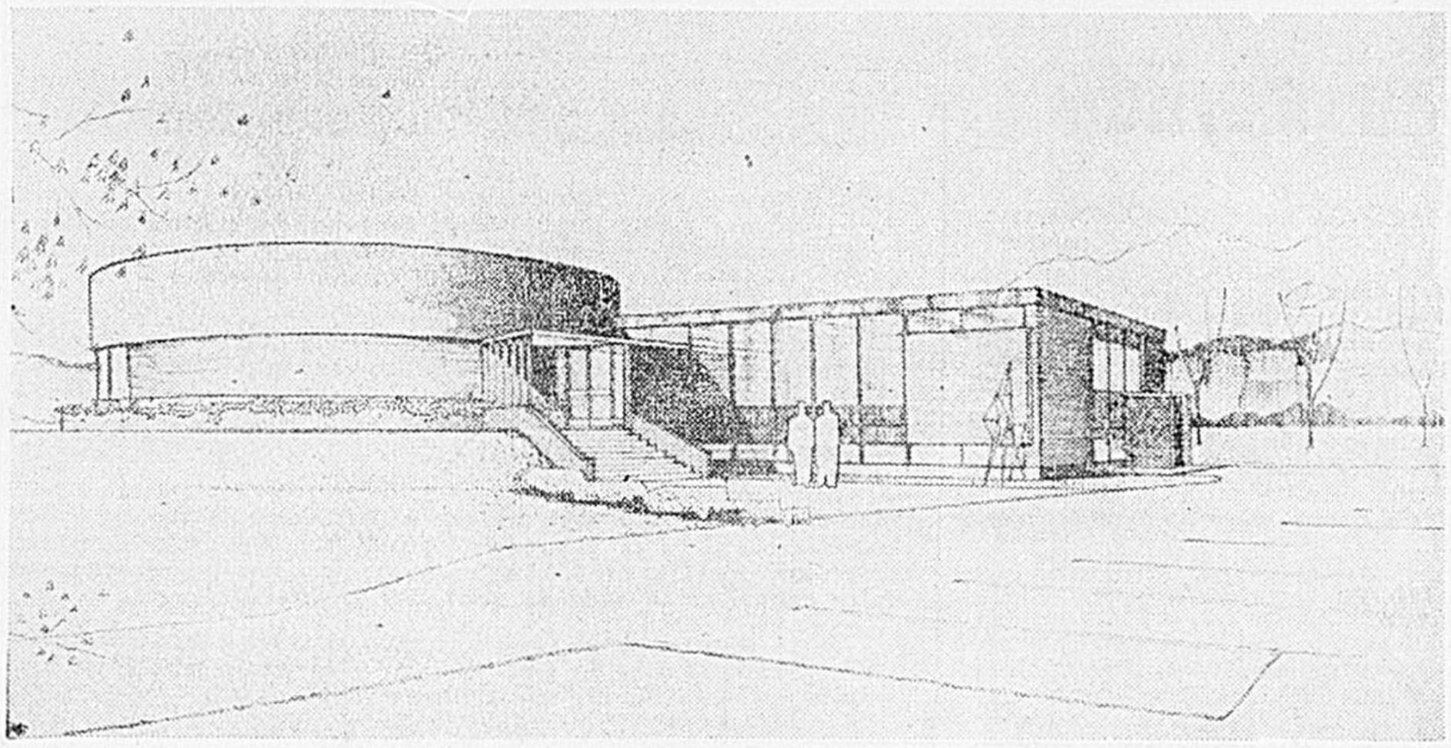
Un nouvel immeuble aux lignes ultra-modernes logera le coeur du réseau électrique à Shawinigan Falls

Le Bureau de la coordination du réseau, ou System Office, sera logé l'an prochain dans un nouvel immeuble moderne, aux lignes originales, dont la construction vient de commencer dans l'espace encerclé par la route en face de l'édifice où se trouve présentement le bureau.

Le nouvel immeuble, rendu nécessaire par l'expansion du réseau, n'aura qu'un étage et sera flanqué d'une rotonde de 42 pieds de diamètre où sera installée la salle des commandes. A cause de cette partie circulaire, qui sera légèrement plus élevée que le reste, le nouvel édifice possédera une architecture entièrement nouvelle à Shawinigan et très ornementale.

Il occupera un emplacement historique. C'est là que s'élevait une colline de glaise, haute d'une centaine de pieds, appelée "La Montagne des Chutes" ou "La Montagne de la Croix", que l'on fit disparaitre en 1943 en utilisant la glaise pour consolider la rive du St-Maurice.

Sur le sommet de cette montagne, une croix fut dressée vers le milieu du siècle dernier par François Rousseau, à qui le gouvernement fédéral avait confié le poste de maitre d'estacades, pour commémorer la mort du Père Jacques Buteux, tué par les Iroquois et jeté dans le St-Maurice le 10 mai 1652. En 1891, cette croix fut remplacée à plusieurs reprises par la suite et fut même illuminée.



Esquisse du nouvel édifice qui logera l'an proch ain le Bureau de la coordination du réseau ou System Office.

Le nouvel édifice, entièrement climatisé, aura une superficie totale de 3,950 pieds et coûtera de $300,000 à $350,000. La rotonde elle-même, où se trouva le coeur de tout le réseau de la Shawinigan, aura une superficie de 1,330 pieds. La construction a été confiée à la Shawinigan Enginering

Ecolier de 5 ans blessé par une automobile

En revenant de l'école lundi après-midi, 2 avril, le petit François Lavigne, âgé de 5 ans, était blessé par une automobile à l'angle de la 4ème rue et de l'avenue des Cèdres.

Transporté à l'hôpital Joyce, le garçonnet, qui souffrait d'une fracture au crâne sans gravité, fut confié aux soins du Dr C.-E. Michaud.

Ne laissons pas la liste des accidents d'enfants s'allonger tragiquement comme l'an dernier. Automobilistes et parents, à nous d'être prudents pour nos petits!

OFFRE D'ARGENT!

Plus de 105,000 canadiens sont assurés d'avoir plus d'argent par l'intermédiaire des plans d'Investors Syndicate. Pour détails complets communiquer avec votre représentant Investors.

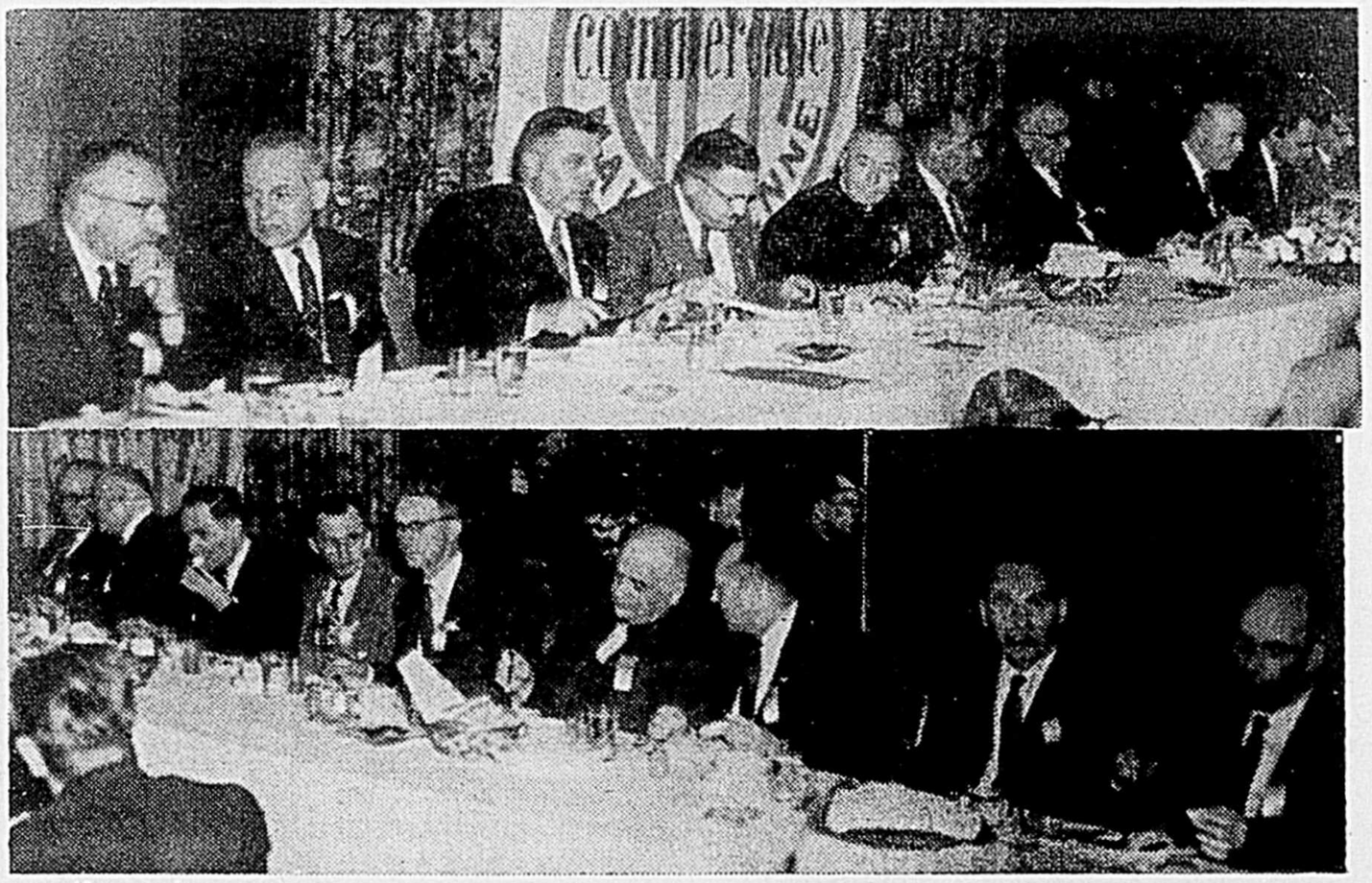
H. G. LOKEN
Tél. 7-8528 Shawinigan Falls, Qué.

INVESTORS Syndicate OF CANADA LIMITED
HEAD OFFICE - WINNIPEG
OFFICES IN PRINCIPAL CITIES



A L'AN PROCHAIN.—A la soirée de l'au-revoir des joueurs des Cataractes le président du club félicite ici l'instructeur. On remarque de g. à d.: H.-P. Chevalier, Fred Robillard, Lucien Guertin, André Lefebvre, Arthur Lacoursière, Roger Léger, Alphonse St-Onge et Théo Racette.

Avancez vos horloges d'UNE HEURE
SAMEDI à MINUIT



LA TABLE D'HONNEUR AU BANQUET DE L'U. C. M. — Dimanche soir 22 avril, au Gai Luron de l'Hôtel Shawinigan, un grand banquet mixte clôturait le septième Congrès Annuelle de l'Union Commerciale Mauricienne et des Marchands Détaillants de la région, qui fit appel au célèbre et éloquent Me René Chaloult, ancien député au Parlement de Québec, pour traiter de "L'Achat Chez Nous". On reconnaîtra sur la photo du haut, de gauche à droite: MM. Eugène Boucher, président de la Chambre de Commerce de Grand'Mère, J. W. Matteau, président de la Ligue des Citoyens de St. Marc, Albert Landry, président de la Chambre de Commerce de Shawinigan, Me René Hamel, député provincial du comté, le R. P. Audette, conseiller moral de l'U.C.M., Camille Gélinas, pro-maire, Me René Chaloult, l'orateur de la soirée, Fernand Bilodeau, président de l'Union Commerciale de la Vallée de la Mauricie. Sur la photo du bas, dans le même ordre: MM. le maire Bruno Sigmen, Martial Milette, pro-maire de Grand'Mère, Emile Morin, président du Club Richelieu, Me Romulus Ducharme, député du comté de Laviolette, Emery Lavergne, directeur de l'U.C.M. à Shawinigan, Alfred Therrien, responsable de l'U.C.M. à Grand'Mère et Wilfrid Vincent, président de la Commission Scolaire.



"J'ai décoré mon salon pour seulement $8.90"

Et *vous* pouvez en faire autant grâce au nouveau papier-tenture "Sunworthy" encollé! Aucun ennui . . . aucune difficulté . . . tout ce que vous avez à faire c'est de l'humecter et de le mettre en place. Et comme il est lavable, il conservera sa fraîcheur pendant des années!

Vous êtes invité à aller voir les motifs attrayants chez votre marchand de papiers-tenture.

Papier-tenture "Sunworthy" encollé et lavable
CANADIAN WALLPAPER MANUFACTURERS LIMITED, LEASIDE, TORONTO 17, ONTARIO

VENDEURS AUTORISES

Téléphone 3761
LOWE BROS CO. LTD
PEINTURE et TAPISSERIE
413 — 5ème Rue Shawinigan Falls

Téléphone 4500
A. J. PARADIS
PEINTURE et TAPISSERIE
726 — 4ème Rue Shawinigan Falls

Téléphone 4622
MAURICE BERNIER
PEINTURE C.I.L. et TAPISSERIE
478 — 4ème Rue Shawinigan Falls



Pour vous, Mesdames

Par: PIERRETTE GELINAS

Toutes les Associations Féminines de Shawinigan peuvent adresser leurs communiqués à Mlle Pierrette Gélinas, le soir, après 5 heures par téléphone 2293.

Honneur au mérite

Vendredi soir dernier, c'était la fête de nos artistes de la radio et de la télévision canadiennes.

Chaque année une nouvelle Reine est couronnée. C'est la reconnaissance d'un talent parmi les artistes féminins qui n'ont pas encore reçu cet honneur. Il ne revient donc pas nécessairement à la meilleure comédienne de l'année.

Nous souhaitons beaucoup de succès à la nouvelle Reine, Sa Majesté Thérèse Cadorette. L'hommage public rendu par Monsieur Vien, Prince-consort, à son épouse-artiste, a été particulièrement touchant et confirme une fois de plus qu'une comédienne peut aussi bien être une très bonne mère de famille, n'en déplaise aux esprits malveillants.

Les téléspectateurs n'étant pas, pour la plupart, des observateurs très avertis au point de vue éclairage, maquillage, costume, décors et son, il est très heureux que des juges soient nommés pour décerner des plaques, des trophées ,reconnaissant ainsi le réel talent de ces travailleurs qui évoluent dans l'ombre et pour lesquels le public affiche hélas! une trop grande indifférence. Ces messieurs sont eux-mêmes des artistes dans leurs sphères, et ils apportent, par un travail ardu, le dernier poli aux émissions auxquelles ils participent.

Ces hommages à nos artistes canadiens sont aussi le grand merci de leur fidèle public. Nous reconnaissons leurs talents et c'est pourquoi nous exigeons beaucoup d'eux, et nous espérons qu'ils comprennent pourquoi, nous disons: Excelsior!...

Ceux qui ont déçu se sont retirés (pour la plupart). Par contre, certains comédiens trouveraient un plus grand avantage à paraître moins souvent sur nos écrans, et nous voulons parler de ceux qui adoptent "un genre", afin de mieux approfondir leur personnage — "c'est un genre".

Nous réalisons que l'avènement de la télévision a été à l'origine du nouvel essor qui marque actuellement le théâtre, particulièrement dans la Métropole canadienne. Nos comédiens sont surchargés de travail. L'occasion se présente enfin pour nous de faire connaissance avec de nouvelles et jeunes figures.

Nous souhaitons que de nouveaux auteurs canadiens se joignent aux pionniers déjà connus afin d'agrandir sans cesse cette grande et belle famille qu'est la radio-télévision.

Nos lecteurs nous écrivent

Le mot "LEcture" revient à la surface

"La machine commande l'homme".

C'est vrai! . . . Pourtant, l'homme a conçu la machine qui travaille, mais ne pense pas.

Ce mot LECTURE ne veut rien dire, ne s'identifie pas à notre région et n'est même pas joli.

Pourquoi pas "Les Chutes"?

On a bien fait BELAIR de Bel Air à Montréal. Alors qu'y a-t-il contre "Les Chutes"?

C'est joli, régional et approprié. Et qu'on ne vienne pas objecter qu'il y aura confusion avec Lachute. La confusion est l'apanage des cerveaux confus.

De tout temps on a dit: Les Chutes Shawinigan, jamais La Chute Shawinigan. Même les Anglais y ajoutent l's final. Et la prononciation est facile dans les deux langues.

Aussi je soumets bien humblement qu'on adopte LES CHUTES qui semblent à mon point de vue réunir les exigences techniques "LE", la géographie locale et le sentiment d'histoire régionale.

Sincèrement

Mme J.-P. Swift



La Consol construira un centre de recherche à Grand'Mère

La Consolidated Paper Corporation commencera en 1956, à Grand'Mère, la construction d'un nouveau centre de recherche et de développement de $1,000,000.

En même temps, elle augmentera de beaucoup le personnel de recherche. Ce programme a été inauguré au début de 1955 par la nomination de Allan H. Vroom au poste de directeur adjoint des recherches.

Le centre agrandi jouera un rôle important pour l'avenir de la Compagnie et des employés. Il sera chargé d'exécuter un programme accéléré destiné à (1) mettre au point de nouveaux procédés pour réduire les frais de fabrication; (2) améliorer la qualité des produits; (3) découvrir de nouveaux moyens d'utiliser les sous-produits; (4) créer de nouveaux produits primaires.

La nouvelle bâtisse logera aussi le nouveau groupe de service technique, sous la direction de J.-J. Morin, gérant, et de W.-E. Pratte, assistant gérant. Fernand Morel, Horace W. McCracken, Nadeem Siddiqui et Adolf E. Helleur sont entrés au service des recherches en 1955.

M. Lorne Crabtree parle "Vendeuses Automatiques" au Rotary

Jeudi dernier 19, à ses agapes du Cascade Inn, le club Rotary pouvait entendre M. Lorne Crabtree lui parler des "Vendeuses" ou "Distributrices Automatiques' qui permettent au public de se procurer, en tout temps, jour et nuit, à des prix intéressants, foule depetits aticles, sans passer par un vendeur.

Ces Vendeuses Automatiques sont actuellement utilisées pour la distribution de menus articles tels que les paquets de cigarettes, des crèmes à la glace et des boissons froides ou chaudes.

On peut déjà prévoir cependant que des machines automatiques distribueront bientôt des repas froids ou chauds. 15 à 20 secondes d'exposition à des rayons infra-rouges suffisant à les réchauffer à point pour les "convives".

M. Crabtree ne se fit pas faute de bien remarquer que les "vendeuses" et distibutrices automatiques n'ont absolument rien à voir avec les appareils à jeux de toutes espèces ainsi que le public le pense communément.

MM. Ed Copping et Emile Lavergne présentèrent et remercièren le conférencier.

Un nouveau procédé donne 30% plus de pâte

Le service des recherches a récemment expérimenté avec succès. dans une usine pilote de la Belgo, un nouveau procédé de pulpation au bisulfite à rendement élevé. On a obtenu 30% plus de pâte que la normale. A la fin de 1955, 60 cuissons à rendement élevé avaient été effectuées dans les lessiveurs de Belgo. Les 900 tonnes de pâte qui en ont résultées ont remplacé en tout ou en partie la pâte au bisulfite normalement employée dans la fabrication du papier-journal à Belgo, Laurentide et Wayagamack.

Chaque employé de la Consol reçoit son rapport annuel

La production de la Consolidated Paper Corporation a repésenté, en 1955, un dolla par $250 du poduit national brut du Canada, lit-on dans la Chronique de la Consol, rapport annuel présenté par cette compagnie à ses 5,000 employés.

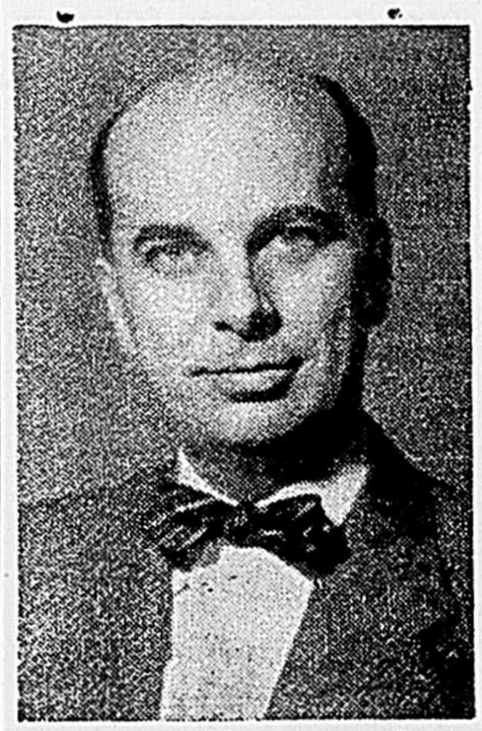
Publié séparément en français et en anglais. se rapport de 28 pages, imprimé en deux couleurs, fait la revue des événements saillants survenus au sein de la compagnie en 1955. Abondamment illustré, il rend compte des activités et des éalisations de semploysés de 5 usines situées dans la province de Québec, de boisés d'une superficie de 17,650 milles carrés et de la scierie de Pemboke.

La paige éditoriale attire l'attention des emplyoyés su l'augmentation de 3% du prix du papier- journal produit par la compagnie, augmentation mise en vigueur à la fin de 1955 et qui a été la première depuis 1952, alors que, dans l'intevalle, les dépenses de la compagnie pour approvisionnements, équipements et gages avaient augmenté de beaucoup plus de 3%. "l'augmentation de ces dépenses, " elle seule, suffit à justifier la hausse du prix du papier-journal", précise la Chronique.

La Chonique passe en revue les revenus et les dépenses de la compagnie. L'an dernier, les produits de la Consolidated: papier-journal, papiers d'emballage, carton, pâte, bois de construction et autres ont rappoté un evenu de $98.753,549, dont plus de $36,000,000 ont été vesés en gages, salaires et avantages aux employés, et ont constitué un important facteur de vie économique dans la province de Québec.

D'autres articles traitent de l'obtention, par les employés, du meilleur résultat sécuritaire de toutes les compagnies de papier d'Amérique du Nord; de l'imposant programme de conservation de la compagnie ainsi que de la construction d'habitations, du curling, des quilles et de nombre d'autres activités collectives. Envion 350 employés de la Concolidated comptent 35 années ou plus de service et 479 anciens employés touchent une pension.

La Chronique de la Consol est distribuée cette semaine aux domiciles de tous les employés de la Compagnie.

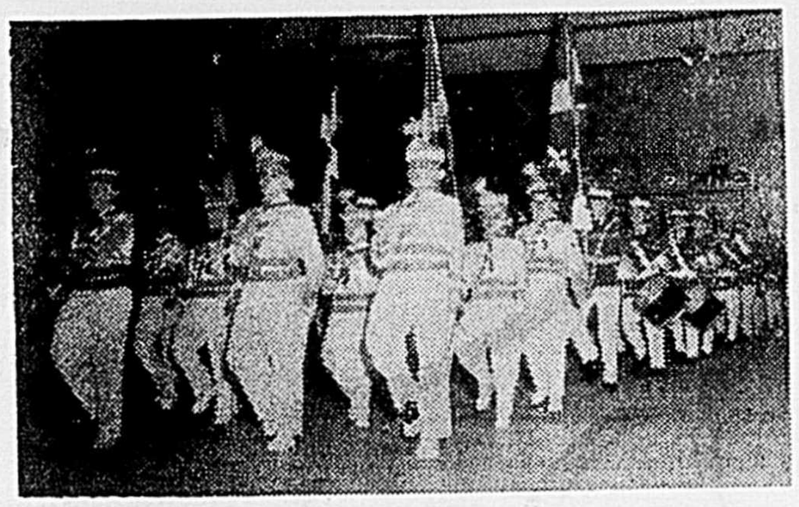


M. G. ARNOLD HART, gérant-général adjoint de la Banque de Montréal, qui vient d'êt e nommé sous-gérant-général

M. Hart, qui est l'un des plus jeunes hauts fonctionnaires de la B. de M. a occupé une grande variété de postes importants depuis la Deuxième Guerre mondiale. A son retour à la banque après cinq années de service à l'armée canadienne, il devint secrétaire du président, feu George W. Spinney.

Plus tard, il fut successivement surintendant adjoint à Calgary, gérant de la succursale principale d'Edmonton et l'un des représentants de la banque à New York.

En 1953, après un long voyage en Extrême-Orient à titre de représentant spécial de la banque, il fut nommé surintendant au siège social; l'année suivante, il devenait gérant-général adjoint.



A GRAND'MERE.—Les cadets du collège du Sacré-Coeur, que la population de Grand'Mère aura la chance d'apprécier samedi prochain à l'aréna de Grand'Mère.

C'est le 1er juillet prochain que la Norvège ouvrira le dernier secteur de la route du Cap Nord, au-delà du Cercle Polaire.



—Des bureaux de poste ont été ouverts à Québec, Trois-Rivières et Montréal, en 1763, soit huit ans après celui d'Halifax.

A&P



LA CLEF de A&P Pour Des EPARGNES

VIANDES de QUALITE "SUPER-RIGHT"
VENTE DE VERITABLE VEAU DE LAIT

VEAU — Jarret moitié, coupé court; Cuisseau, Rôti de Croupe; Rôti de Surlonge — lb 49¢

ROTI DE PALETTE ou EPAULE DE VEAU lb 33¢

COTELETTES DE VEAU — COTES, COUPE DU CENTRE — lb 59¢
COUPE DE VEAU POUR RAGOUT — FLANC MAIGRE — lb 19¢
SAUCISSE DE PORC — PETITS BOUTS — lb 35¢
FILETS D'ACHIGAN — DU LAC ERIE, FRAIS PECHES — lb 37¢
TRANCHE DE VEAU — PALETTE OU EPAULE — lb 39¢
BACON SANS COUENNE ROYAL — pt 1 lb 49¢
FILETS DE PERCHE — YORK — lb 27¢
EPERLANS FRAIS PECHES — SANS TETE ET PREPARE — lb 21¢

PECHES A&P — MOITIES DE CHCOIX — bte 20 ozs 21¢
MAIS STOKELY — GENRE CREMEUX, DE CHOIX — 2 btes 15 ozs 27¢
JUS DE TOMATES — A&P, QUALITE DE FANTAISIE — 2 btes 20 ozs 27¢
BEAUX BISCUITS — PEEK FREAN — pqt 8 ozs 21¢
DILLS A L'AIL — ENTIERS, McLAREN — Jarre 16 ozs 25¢
DILLS ORDINAIRES — TRANCHES, McLAREN — Jarre 16 ozs 25¢
MAIS A&P — DE CHOIX, GENRE CREMEUX — 4 btes 20 ozs 49¢
TOMATES A&P — QUALITE DE CHOIX — 2 btes 20 ozs 35¢
POIS IONA — NON CLASSES — 2 btes 20 ozs 23¢

SPECIAUX en PRODUITS

TOMATES — ctn 14 ozs 19¢ — CHOISIES A LA MAIN, Fermes, mûres
CELERI — 2 gros pieds pqt cello 25¢ — PASCAL DE FLORIDE, Lavé & préparé
LAITUE POMMEE — 2 pour 29¢ — FRAICHE, FERME, GROS PIEDS (Aucune à prix plus élevé)
BLE-D'INDE — 6 épis pour 39¢ — No 1 DE FLORIDE, EXTRA GROS
NOUVELLE RECOLTE
CHOUX — lb 7¢ — FRAIS ET VERTS

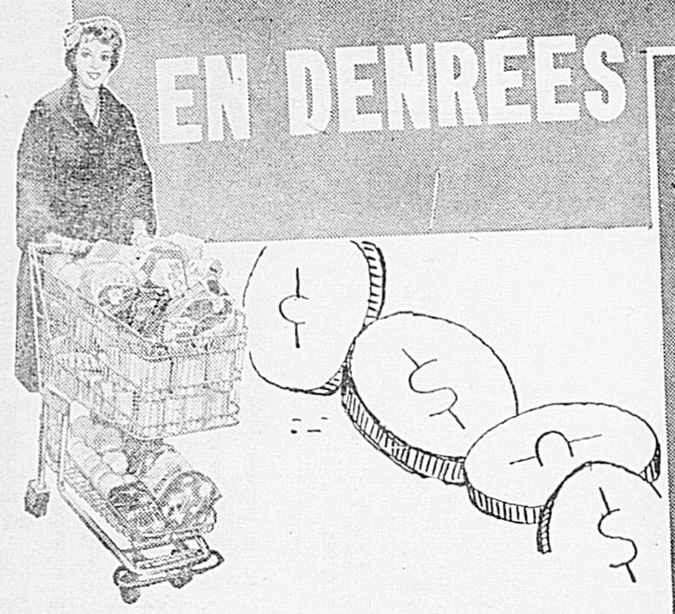
Prix en vigueur jusqu'à samedi 28 avril

Boeuf salé dans pointe de poitrine lb 51¢
Steak en cube très bien préparé lb 83¢
Boeuf haché maigre lb 29¢
Orange Sunkist 252 Navel doz. 49¢

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

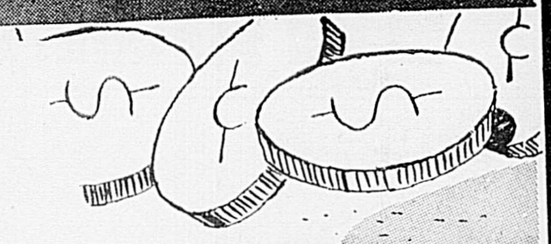
343 - 5ième Rue
1873 rue St-Marc

LES MEILLEURES AUBAINES EN DENRÉES





PLUS LES MEILLEURES AUBAINES EN PRIMES



ÉGALEMENT ÉCONOMIES SUBSTANTIELLES

Epargnez 17¢
SACS de THE



GRATUIT ! 15 SACS DE THE sans autre charge !

Lorsque vous achetez 30 sacs de thé au prix ordinaire 33¢

PAQUET SPECIAL DE 45 SACS DE THE **33¢**

Ceylan mélangé d'Orange Fekoe

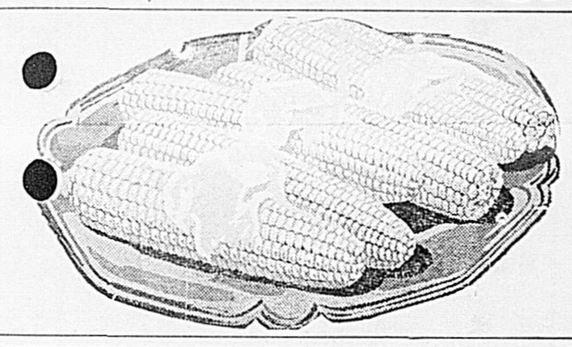
Littlejohn — Apprêt
A SALADE
Frais — Doux
Pot 16 oz **29¢**
A très bas prix !

Epargnez 9¢ — Big City
PAIN aux RAISINS
Frais tranché **2** pains 12 oz pour **21¢**
(Un pain ord. 15¢)

Fraîchement torréfié, riche, savoureux
CAFE CREAM-O
Pqt. 1 lb. **99¢** Pqt. ½ lb. **50¢**
CAFE CHALET Doux et moelleux pqt. 1 lb. **87¢**

Fruits et légumes frais "A qualité contrôlée"

MAIS FRAIS
Envoyé par vannes refrigérées de Floride !
6 En épis délicieux, doré EPIS pour seulement **29¢**
(dans un pratique sac polythène)

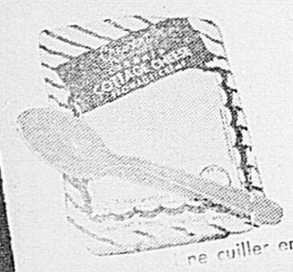


TOMATES FRAICHES DE FLORIDE
Pqts transparents "Garden King"
(Poids minimum dans pqt. 12 oz) **2** pqts pour **29¢**

FRAISES
No. 1 Fraîches — importées
Délicieuses à manger ! dans boîte chopine **37¢**

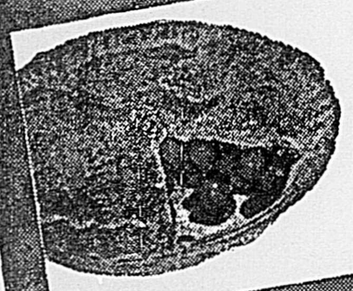
Importées
Asperges fraîches
En paquet 1 lb. **19¢**

Epargnez 7¢ — Crescent — à la crème



Fromage "Cottage"
pour seulement **10¢** (Prix ordinaire 17¢)
Une cuiller en plastique GRATUITE avec chaque paquet !

Epargnez 16¢ — Big City



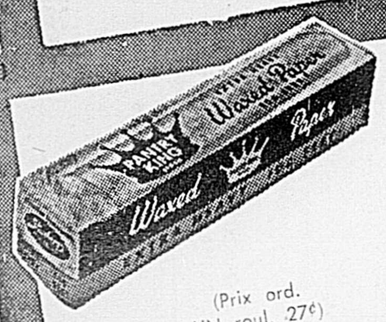
Tarte aux cerises
(Prix ordinaire 55¢) En vedette pour **39¢**
Les meilleures cerises congelées cuites sous une croûte feuilletée

EPARGNEZ ! Mom's pour tout usage



Spread de table
(Prix ord. 2 pqts 55¢) **2** Pqts. 1 lb. **53¢**

Epargnez 5¢ Pantry King



Papier ciré
(Prix ord. UN roul. 27¢) **2** rouls. 100 pieds **49¢**



Steinberg entête en aubaines de la viande ! De qualité et à bas prix
MAPLE LEAF PRETS-A-MANGER
Roules Cottage
JAMBON FUME DESOSSE . . . se découpe facilement . . . délicieux !
Une saveur inégalable . . . pour des meilleurs sandwichs . . .
SERVEZ CHAUD OU FROID ! TRES BELLE AUBAINE !
LB. **55¢**

Porc Frais

Socs (Genre Boston tendres rôtis) lb. **39¢**

Epaule Coupe (centre Picnic) lb. **29¢**

BOEUF HACHE	Frais — le meilleur boeuf de qualité !	LB.	**25¢**
POITRINE de BOEUF	Pour un ragoût (avec os)	LB.	**15¢**
ROULE de "BOLOGNA"	Marque Hygrade chacun		**25¢**
FILETS de PERCHE	Marque Booth congelée, pqt. 1 lb.		**33¢**
MARQUE BOOTH **POISSON BLANC**	Congelé Filets, pqt. 1 lb.		**59¢**

Avec LE PLAN DE PRIMES Steinberg vous pouvez vous procurer de TRES BELLES PRIMES . . . à prix d'aubaines !
Chaque achat de 50¢ chez Steinberg donne droit à l'achat d'un bon pour seulement 5¢.

Une table à plateau TV
Vôtre pour seul. **25** BONS
Prime du mois.

Un panier à linge
Vôtre pour seul. **151** BONS
Solide et attrayant !

Steinberg's LIMITÉE Shawinigan Falls

TOURBILLON

Parmi les personnalités qui prirent part au Bal du 62ème Régiment, samedi dernier se trouvaient le Brigadier Julien Bibeau, DSO, ED, ADC, de Montréal, le Lt-Col. et Mme Gérard Dufresne, Me René Hamel, MPP et Mme, le Dr Marius et Mme Crète, le Major et Mme Albert Ladrière, le Capitaine et Mme Armand Lussier, le lieut. e t Mme Raymond Rivest de Québec,, le Capitaine Dr Henri Mélançon et Mme, MM. et Mmes Jean Monty de Montréal, D. McGaffey, Robert Lamothe, Fernand Gignac, Maurice Cloutier, Jules Pellerin, Emile-D. Lavergne, Arthur Lacoursière, Dr Pierre Matteau, E. Planche, Robert Ménard, Léon Garand, André Guindon, Jean-Noël Richard, René Beaulac, Jacques Martineau, Dr Maurice Chrétien, Me Rosaire Lajoie C.R. Marcel Bouvette, Tom Hogue, Gérard Poirier, Fred Jones, Léopold Longpré, Maurice Pilotte, Donald Wilson, Capitaine Paul Villeneuve, Dr Gordon Crutchfield, Major Rév. S. Williams; le Dr C. E. Michaud et Mlle Louisette Deschesnes, M. Lionel Veillette et Mlle Raymonde Lafrenière, M. Pierre DeGroux et Mlle Colette Dugré, M. et Mme et Mme John Hamilton, le Major et Mme K. G. Blaikie, M. Roméo Aubry RCMP et Mlle Mariette Gélinas, le Major et Mme G. Bellavance de Trois-Rivières, le Major et Mme J. Panzl, M. Yves Pelletier et Mlle Benoite Chevalier, le Capitaine R. Champagne et Mlle Margot Houde, M. André Jean et Mlle P.uline Lefebvre. M. et Mme Sidney Smith, etc. etc

—Bonne FETE à M. Roméo Juneau qui célébrait son anniversaire naissance lundi 23 avril.

—M. et Mme Euclide Garon sont allés " Sherbrooke en fin de semaine.

—Longue vie à M. Arthur Racette qui ajoutait une année lundi.

S. H. le maire Gaston Hardy passe quelques jours sous observation à l'hôpital Ste-Thérèse.

—Mme Cyril Beauchemin est actuellement en France l'invitée de son gendre et de sa fille Jacqueline, le Dr et Mme Fernand Hould. M. Beauchemin les rejoindra dans une quinzaine de jours.

—M. Arthur Pronovost, de Rigaud, en visite chez MM. J.-A. Richard, M.P., et Alfred Doyon de cette ville depuis une dizaine de jours.

—M. et Mme Claude Forget ont pris possession de leur nouvel appartement, 40 rue Mercier.

—Le bal annuel de la Chambre de Commerce des Jeunes aura lieu samedi 28 avril, à l'Hôtel Shawinigan.

—M. Ian Ritchie, du bureau-chef de Dupont de Montréal, passe deux jours à Shawinigan pour affaires.

—M. et Mme Jean Monty, de Montréal, passent la fin de semaine chez des parents à Shawinigan.

—Les colonels J.G. Charlebois et Paul Bertrand, des Quartiers Généraux de l'Armée et leurs épouses ont assisté au bal du 62ème Régiment RCA, samedi, au Manège Militaire.

—M. et Mme Aimé Gagné, d'Arvida en visite chez M. et Mme J. F. Gagné en fin de semaine.

—MM. Vladimir Sokolyk, T.P., et Gérard Desfonds, T.P., ont assisté au congrès régional des techniciens professionnels en fin de semaine à Rimouski.

—M. et Mme Philippe Carrier sont de retour d'un longue vacance dans le Sud des Etats-Unis.

—Dr et Mme Adrien Paradis sont allés à Joliette samedi pour le baptême de M. et Mme Adrien Rainville.

—FELICITATIONS ET MEILLEURS VOEUX à M. et Mme Thomas Deschesnes qui célébreront leur 25ème anniversaire de mariage mercredi prochain le 2 mai.

—Marcel Bouvette était de passage à Montréal par affaires vendredi dernier.

—Mme Lucien Guertin est sous observation à l'hôpital Laflèche de Grand'Mère.

—M. E. Hébert, de Montréal, passe la journée à Shawinigan par affaires.

BAPTEME.— Dimanche à St-Sauveur, Shawinigan-Sud, a été baptisé, Steve, enfant de M. et Mme Henri-Paul Gignac (Irène Thompson). Parrain et marraine Dr et Mme Alexandre Frenette. Porteuse: Mme Fernand Gignac. Nos félicitations aux heureux parents.

—M. Mike Tucker était de passage à Montréal par affaires au début de la semaine.

—Nos meilleurs voeux de bonheur à M. George Faulkner qui se marie samedi.

Q—Je cherche du travail dans une autre ville. Est-ce que j'ai droit à des prestations pendant que je suis dans cette autre ville?

R—Vous devez d'abord avertir le bureau local où vous vous présentez que vous avez l'intention d'aller ailleurs. Le paiement des prestations continuera durant votre absence si vous êtes en mesure de revenir sans tarder advenant qu'on vous trouve un emploi.

Il importe de ne pas oublier, cependant, les services qu'assurent les bureaux locaux qui sont bien au courant de la situation du marché de travail dans presque toutes les régions du pays. Nous vous engageons à vous renseigner à votre bureau local sur les occasions d'emploi dans la région où vous vous proposez d'aller. Ainsi, vous vous épargnerez peut-être des frais élevés.



Echos Inédits

Par ARTHUR McNICOLL

10ème ANNIVERSAIRE — Il y aura dix ans, mercredi prochain, que le Dr Oscar Chabot aura pris la direction de l'Unité Sanitaire de Shawinigan. En effet, c'est le 2 mai 1946, alors que les bureaux occupaient l'édifice Bergeron sur la rue de la Station, que le Dr Chabot succédait au Dr Geo Smith.

L'Unité Sanitaire venait à peine d'être dotée de l'appareil de Rayons-X que le Comité du Timbre de Noël avait demandé. Cette réalisation était payée par le Shawinigan Welfare ($1,750), la Cité ($1.750). le Comité de la Jeune Chambre ($500) et le gouvernement provincial (environ $6.000). Cet appareil était le premier à être installé dans la province, en un centre de l'importance du nôtre. Les quelque 40,000 photos prises depuis démontrent sa nécessité dans la lutte anti-tuberculeuse (sans compter un nombre supérieur sur la roulotte). Cette réalisation est pour beaucoup dans la baisse de la mortalité de la terrible tuberculose.

L'Unité Sanitaire accomplit une besogne remarquable et le Dr O. Chabot a une large part dans sa réussite. Il est fier de se voir secondé par un personnel compétent et consciencieux. Ceux qui ont pu profiter de ses services nombreux ont dû apprécier le dévouement du Dr Tessier, puis des aimables infirmières. Mlles S. Vaillant,, Georgette Mailhot, Yvonne Smith, Suzanne Veillette, Lorraine Leclerc, Thérèse Lavergne Marie-Paule Bourque, Rrançoise Trudel, Yvette Lafrenièreè Huguette Massicotte, L. Soucy. Puisse tout le personnel savoir que toute la population les apprécie et les associe aux voeux qu'elle présente au Dr Oscar Chabot à l'occasion de ce 10ème anniversaire de précieux service. Puisse Shawinigan compter sur lui de nombreuses années encore!

SUR LE VIF — La Banque Provinciale entreprendra incessamment la rénovation de ses locaux pour en faire un bureau ultra-moderne avec une façade et un intérieur superbes . . . Le gouvernement anglais a mis sur pied un "bingo" national qui intéresse bien les organisateurs d'épargne . . . Jean Clément a lancé, en fin de semaine, SHAWINIGAN HORTICULTURE et est déjà au travail dans un contrat alléchant . . . Surveillez les développements IGA dans toute la région d'ici quelques mois.

A L'HONNEUR — De St-Jean d'Iberville, l'on nous informe que Denys Pagé (fils de Georges). le champion au tennis et en ski, est parvenu en finale pour le tournoi de boxe dans la catégorie mi-moyen (155 livres). Après avoir knockouté ses deux premiers adversaires, il a remporté deux décisions unanimes avant de pedre aux "ponigs" en finale. Il n'a pu accumuler assez de points contre le vainqueur qui le dépassait de dix pouces avec une paire de bras de géant. A tout événement, notre concitoyen a fait bonne figure et on lui a remis une plaque de bronze en souvenir de son beau résultat. Je suis certain que ce n'est que le commencement pour Denys qui ne se contente que de la première place. Bravo!

MARTHE LETOURNEAU. — L'invitée de l'Union Musicale pour le grand concert de dimanche prochain le 29 avril n'est pas une inconnue ici. On retournera en groupe applaudir cette artiste à la voix pure ajoutée d'une personnalité exceptionnelle. On a reconnu sa valeur en haut lieu lrosqu'on l'a choisie parmi le groupe de grandes vedettes pour aller en Israël. Elle en a gardé un bon souvenir car cette nomination avait été pour elle un honneur, mais aussi une responsabilité . . . Marthe a gardé un bon souvenir de ce pays qui l'a acclamée, elle qui représentait tous les canadiens et les canadiens-français surtout . . . MM. Filion Coutu & Cie nous donnent l'avantage de la connaitre encore plus dimanche . . . soyons-y.

IGA — M. E. Hébert, gérant de la promotion, était de passage à Shawinigan aujourd'hui pour consulter l'architecte Arthur Lacoursière au sujet de la construction d'un super-marché dans le Centre d'Achat projeté à Shawinigan-Sud. M. Hébert me confiait que déjà 8,000 maisons font partie de l'agglomération et que la nouvelle addition sera confiée à des gens de Shawinigan, opérée par eux, et le gérant ou administrateur sera à son propre compte.

Environ un millier de maisons subventionnent la chaine (toutes indépendantes d'ailleurs) et Hudon Orsali de Montréal alimentera la région. Shawinigan-Sud sera lancé dans six ou huit mois pourf être suivi par d'autres dans la région. IGA a confiance en la prospérité future de la région et ils mettront plusieurs branches. Pour conclure, M. Hébert nous disait qu'IGA a 30 ans et que son avenir semble prospère d'une façon illimitée.

LOISIRS — Le comité des Loisirs a confié à M. Jean-Marc Milette le soin de préparer un gros programme d'action pour la belle saison. Nous avons tout lieu de croire que le baseball aura une bonne saison et que les concours de piste et pelouse seront amorcés; le soccer-football fera son apparition pour le plus grand plaisir de la jeune géné-ration qui aime à jouer.

ICI ET LA — Le maire a commencé sa 40ème année dans un lit d'hôpital à Ste-Thérèse . . . Aimé Trudel nous quitte pour Arvida où il succédera à Aimé Gagné qui assumera d'autres fonctions importantes dans le domaine des relations extérieures pour Alcan . . . Jean Bourassa nous revient, ayant été transféré ici après des stages à Charlesbourg et Trois-Rivières . . . Georges "Alcan" Frigon s'est porté acquéreur du cottage de M. Grenier sur la 118ème rue à Shawinigan-Sud . . . La pêche sera impraticable pour trois jours, mais sera assez bonne le matin de samedi, dimanche, lundi et mardi . . . Les routes seront fermées au trafic lourd pour encore plus de 15 jours . . . Lionel Lemay ouvrira sa saison au Lac semaine des Cadets de l'Air est Gareau en fin de semaine . . . La actuellement en cours.

N'oubliez pas d'avancer vos horloges d'une heure samedi soir (dimanche dans quelques paroisses)... Lundi 30 avril à minuit est la date limite pour produire votre impôt. Pensez à Monsieur Harris S.V.P. ... La pêche à la truite débutera dans certains "crics" en fin de semaine et sur certains lacs qui ont commencé à "caler" . . . Le cardinal Léger aura 52 ans demain, jeudi, AD MULTOS ANNOS . . .

Q—Je suis employeur. Qu'est-ce que je dois faire quand mes employés n'apportent pas leur livret afin que j'y appose des timbres?

R—Il est de leur devoir, en qualité d'employeur, de vous assurer de vous faire remettre les livrets d'assurance et d' apposer les timbres dans les délais fixés. Si vous signalez vos difficultés à votre bureau local, il verra à ce que les employés visés soient munis de livrets.

Annonces classées

Logement à louer

Deuxième étage, maison "duplex", 5 appartements, plus chambre de bain en tuile. Bel endroit tranquille, face au parc St-Marc. $70. par mois. Libre immédiatement. S'adresser à Gaston Hardy, 1512 Blvd St-Joseph. Tél. 3649. 3 fs

Pour devenir propriétaire
adressez-vous à
Antonio Doucet
Agent d'Immeubles
Achat, Vente ou Echange
de propriétés, commerces
ou terrains.
1774 St-Marc, Appt. 1 Tél. 2260

A VENDRE

Maison à vendre: 8 appartements en très bonne condition, située sur un terrain de 50 x 136 pieds.. S'adresser à 291 rue Du moulin St-Tite.

Poêle émaillé blanc à vendre très propre de marque "Gurney". S'adresser à 291 rue Du moulin, St-Tite. 18-25 avril, 2 mai

LOGEMENT A LOUER, 5 appartements, situé sur la route nationale. Chambre de bain en plus. Libre 1er mai. S'adresser à
Henri Clapoff
905, 105e Rue Shawinigan-Sud
Téléphone: 5084

A VENDRE

Cottages à Shawinigan Falls, St-Boniface, Route Grand'Mère, Route Trois-Rivières. 2 - 4 et six logements. $1000. et plus et vous devenez propriétaire d'un de ces jolis Cottage. Aussi commerces à vendre dans la ville de Shawinigan. S'adresser à
Antonio Doucet
Agent d'Immeubles
1774, St-Marc, Appt 1 Tél. 2260

Servante demandée.— Ouvrage à l'année. Bon salaire. S'adresser: Téléphone 7-8224. 3 fs

Nous achetons vieux fer, fonte, tous les métaux, guénilles, etc. Nous payons les plus hauts prix.
Henri Clapoff
905, 105ème Rue Tél. 5084
28 mars - avril - mai

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE . .

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
Shawinigan Falls, Qué. Tél. 2363

SPECIAL: Samedi soir 28 avril à 10.30 p.m.
REPRISE
"CHALLENGE THE WILD"
(EN COULEURS)
Avec: George et Sheilah Graham.

Dim.-lun.-mar. 29-30 avril, 1 mai
PROGRAMME DOUBLE
VERSION FRANÇAISE
"FORT TI"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: George Montgomery, Ben Astar, John Vohs, Irving Bacon.
Superbe film entièrement parlé français
AUSSI
"LE FLEUVE DE LA DERNIERE CHANCE"
Superbe film entièrement parlé français

Mer.-jeu.-ven.-sam. 2-3-4-5 mai
PROGRAMME DOUBLE
"COUNT THREE AND PRAY"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Van Heflin, Joanne Woodward, Phil Carey, Raymond Burr.
EN CINEMASCOPE STEREOPHONIC SOUND
AUSSI
"DUEL ON THE MISSISSIPI"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Lex Barker, Patricia Medina, Warren Stevens.

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI SAMEDI

Théâtre CAPITOL Theatre
Climatisé par Réfrigération

Sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.
28-29-30 avril, 1-2-3-4 mai
PROGRAMME DOUBLE
"LES DAMNES EN MARCHE"
Avec: Claude Laydu, Francisco Rabal.
Seul l'amour est un remède à la haine. Un film profond émouvant, bouleversant.
AUSSI
"CAPITAINE KIDD"
Avec: Charles Laughton, Randolph Scott Barbara Britton.
Superbe film entièrement parlé français

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, SAMEDI

Théâtre AUDITORIUM Theatre
Shawinigan Falls, Qué. Tél. 2322

SPECIAL: Samedi soir 28 avril à 10.30 p.m.
REPRISE
L'AIGLE ROUGE DE BAGDAD
(EN COULEURS)
Avec: Lucille Ball, John Agar.
Superbe film entièrement parlé français

Dim.-lun.-mar.-mer. 29-30 avril, 1-2 mai
'REBEL WITHOUT A CAUSE'
(EN COULEURS)
With: James Dean, Nathalie Wood, Sal Mineo, Jim Backus.
(IN CINEMASCOPE)

Jeu.-ven.-sam. 3-4-5 mai
PROGRAMME DOUBLE
"OPERATION TONNERRE"
Avec: Blanchette Brunoy, Jean-Pierre Kérien, Howard Vernon, Célia Cortez.
AUSSI
"ALERTE AUX INDES"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: Valerie Hobson, Sabu, Raymond Massey.
Superbe film entièrement parlé français

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, LUNDI MERCREDI VENDREDI

Théâtre ROXY Theatre
Shawinigan Falls, Qué. Tél. 2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 28-29-30 avril, 1 mai
PROGRAMME DOUBLE
"MASCARADE D'AMOUR"
(EN COULEURS)
Avec: Mirtha Legrand, Armando Calvo, Jesus Tordesillas, A. Casal.
Superbe film entièrement parlé français
AUSSI
"LA POLICE ETAIT AU RENDEZ-VOUS"
Avec: Tony Curtis, Julie Adams, George Nader, Sal Mineo.
Superbe film entièrement parlé français

Mer.-jeu.-ven. 2-3-4 mai
PROGRAMME DOUBLE
"CREATURE WITH THE ATOM BRAIN"
Avec: Richard Denning, Angela Stevens.
AUSSI
"IT CAME FROM BENEATH THE SEA"
Avec: Raith Domergue, Kenneth Tobey, Ian Keith, Donald Hurtis.

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI SAMEDI



Echos Sportifs

Par Léo Flageole

Ça vient de s'éteindre et le hasard aidant, les valeureux Cataractes de Shawinigan ont finalement mais honorablement échoué dans leur ultime tentative pour se mériter le privilège d'aller défendre eux-mêmes le droit de conserver pour une deuxième année consécutive, un trophée qu'ils avaient remporté de haute lutte lors de la mémorable série du printemps dernier.

Et comme conséquence, le Royal d'Elmer Lach, une équipe favorisée des experts, l'automne dernier, terriblement désappointante par la suite et enfin habilement reconstituée pour demeurer un sérieux compétiteur, jusqu'à la fin... a eu raison des fiers champions du circuit Slater, dans une série qui a certes brisé bien des coeurs à Shawinigan et dans toute la région.

Tout compte fait, les nouveaux champions de l'Est du pays ont eu le mérite d'avoir triomphé d'une équipe à laquelle la majorité des experts concédaient d'excellentes chances après leurs foudroyants succès remportés au cours de la saison et surtout l'élimination rapide des dangereux Saguenéens de Chicoutimi.

Il reste de tout ceci que le héros obscur de cette série, est encore le vétéran Raymond Laplante, qui a réussi le but fatidique permettant à son club d'accumuler un deuxième gain fort précieux, à la douzième minute de la période supplémentaire, de la seconde joute. Ce dernier n'en est pas à son premier exploit du genre et il ne faudrait pas se surprendre si le diminutif athlète de Lachine connaît de nouveaux bons moments au cours de la série finale contre ses anciens copains des Warriors de Winnipeg.

En me basant sur les opinions recueillies au hasard de rencontres avec des athlètes qui ont vu les deux clubs à l'oeuvre, plus l'épuisement visible des vainqueurs des Cataractes, à l'issue de la rencontre de dimanche dernier, les chances de conserver le trophée du duc d'Edimbourg dans l'Est du pays, ne sont pas tellement bonnes. Phil Goyette pour un, le courageux petit centre du trio qui avait pour mission de tenir en échec la grosse ligne des Cats, n'avait même pas la force de sourire pour le bénéfice des nombreux photographes qui se disputaient le privilège de fixer sur pellicule les traits étirés d'un héros épuisé. Il en était de même du combattif Guy Rousseau et que dire d'André Corriveau avec la balance de ses 130 livres. Le moins affecté du groupe et à ma grande surprise, nul autre que le jeune Walter Bradley, précisement celui qui a peut-être fait la différence entre les Cats et le Royal. Un fameux prospect qui promet, ce petit concitoyen du costaud Eddie Kachur.

Et pour revenir à Shawinigan, où la plupart des partisans des Cats commencent à se remettre des émotions de cette désappointante série, disons qu'avant d'avoir récupéré les heures de sommeil perdues au cours de la semaine précédente, on s'est retrouvé lundi dernier au salon Français du Château de la Mauricie, les invités de la direction des Cats, pour une soirée d'adieu qui couronnait de façon splendide une saison de hockey qu'on ne pourrait qualifier autrement qu'excellente.

Tous les vaillants porte-couleurs de la ville de l'électricité à l'exception de Connie Broden se sont retrouvés ensemble, visiblement contents de ne plus souffrir cette embarrassante tension qui s'est avérée un réel handicap depuis leur repos forcé qui avait précédé la série finale.

Le gérant-général des Cats, Kenny Reardon était de la fête et à tous les invités présents, il n'a pas caché sa vive satisfaction pour le merveilleux travail de son bras droit, Roger Léger, auquel il a rendu un hommage bien mérité, de même qu'à tous ses joueurs qui lui ont fourni d'abondantes occasions d'aborer le sourire de la victoire.

Quant à l'instructeur des Cats, le gros athlète de l'Annonciation a fait un éloge inusité de son gardien de buts Miche Perreault qui ne méritait certainement pas de perdre la joute fatidique de la veille. Puis après avoir souhaité trois bon mois de repos à tous ses hommes, il leur a donné rendez-vous à l'automne prochain, alors que lui-même souhaite de revenir à Shawinigan et continuer de prendre une part active au jeu, ne serait-ce que pour la satisfaction d'avoir terminé une fameuse carrière, par une autre victoire...

Visiblement ému alors qu'il faisait allusion à la mémorable soirée dont il avait été le héros principal, le 13 mars dernier, il s'est excusé de n'avoir pas réussi à donner un deuxième championnat de fin de saison aux milliers de partisans de ses Cats, appelés à plusieurs reprises au cours de la saison à contribuer à la conquête définitive de la coupe Stanley.

Au terme de ses remarques, plusieurs directeurs du club, présents, complètèrent son argumentation en empruntant les paroles maintenant célèbres des partisans des Dodgers de Brooklyn: "Ce sera pour l'an prochain".

Et d'ici là, je vous reviendrai la semaine prochaine avec mes impressions personnelles sur l'ensemble de la présente saison au cours de laquelle l'édition 1955-56 des Cataractes m'a parue déployer un effort supérieur à l'an dernier, pour afficher une tenue qui a fait l'admiration même de leurs adversaires.

Un garage flambe sur la route 19

Lundi soir 23 avril, un incendie, dont la cause reste encore inexpliquée, brûlait entièrement le garage en bois de M. André Pellerin situé en bordure de la route No 19.

Le travail des pompiers de Grand' Mère fut d'empêcher le feu de se communiquer à la demeure proche de M. Pellerin.

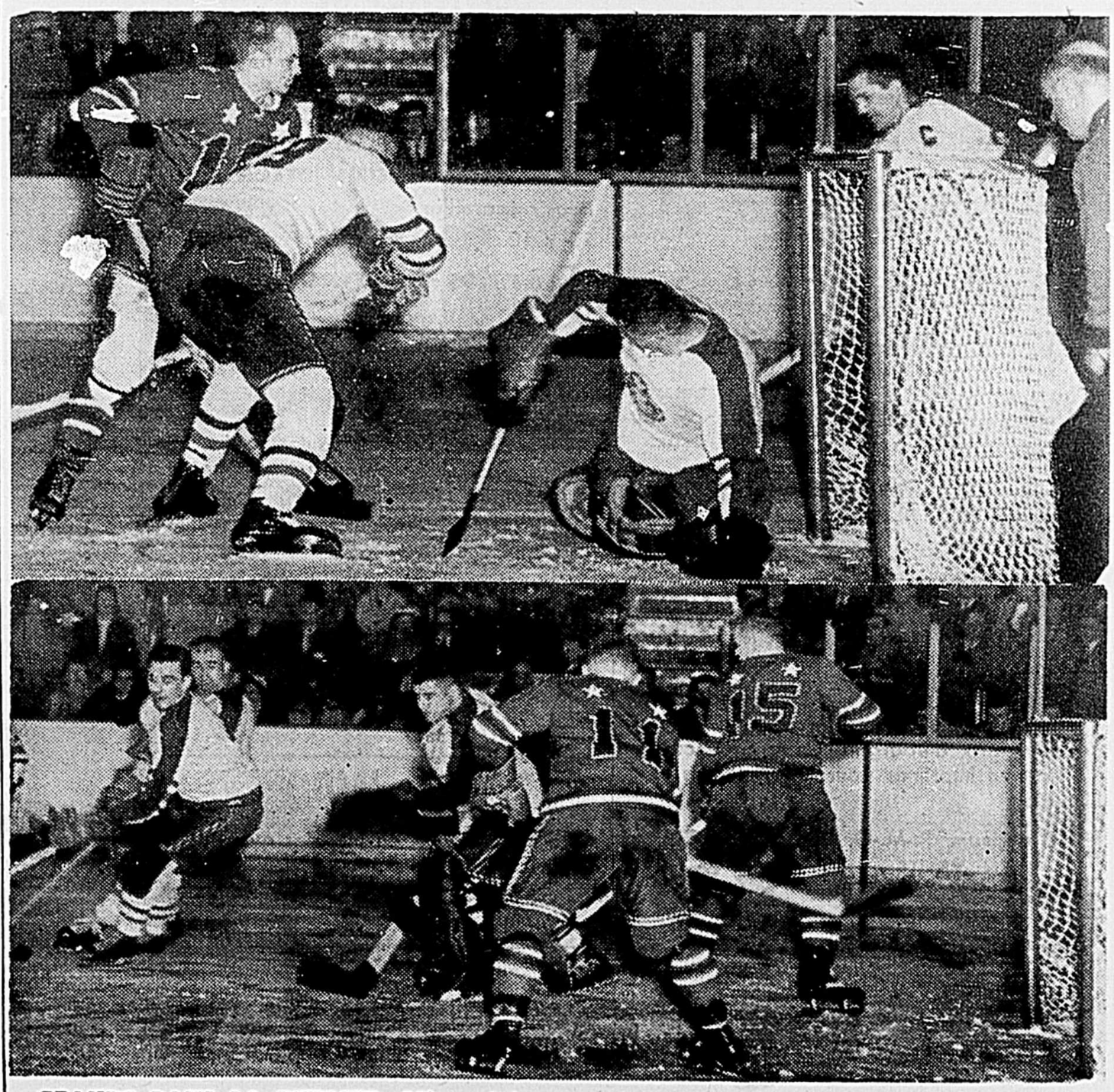
L'équipement du garage qui servait d'atelier de réparations pour automobiles, le stock de pièces de rechange et le camion qui s'y trouvait ont pratiquement été détruits par les flammes.



"EN PLEINE ACTION".—Au moment où notre photographe a pris ces photos "Miche" Perreault ne baisait certainement pas ses médailles. Il a été spectaculaire au possible dimanche dernier à Montréal alors que le Royal remportait la série contre les Cataractes.



ELECTION AU CLUB DE TENNIS DE LA LEGION.—Hier soir avaient lieu les élections du Club de Tennis de la Légion et nous vous présentons sur cette photo les membres du nouvel exécutif. Première rangée de g. à d.: Cyril Hicks, en charge des relations entre le Club et la Légion; René Beaulac, réélu président; Olga Piccinin, réélue secrétaire; Maurice Weber, comité de recrutement. Debout dans le même ordre: Ginette Tremblay, comité de récréation; Karl Georgieff, comité des tournois; Micky Mackenzie, comité de publicité; Duncan Campbell, réélu vice-président; Mike Ratuski, trésorier et John Saunders, aviseur.



GRANDS DANS LA DEFAITE.—Même si les Cataractes ont dû céder devant la formidable machine du Royal de Montréal, ils demeurent de grands champions aux yeux de leurs nombreux supporteurs de Shawinigan et de la région. Ces deux photos sont un souvenir de l'action et de l'effort qu'ils ont déployés jusqu'à la dernière minute.



L'ETAT-MAJOR SOURIAIT.—Lors de la soirée d'adieu des Cataractes le Capitaine Gerry Désaulniers arborait le sourire de satisfaction après une année fructueuse. On le voit ici en compagnie de l'instructeur Roger Léger, de Madame Léger et du grand patron le gérant général Kenny Reardon. Comme on le sait cette réunion avait lieu lundi soir au Château de la Mauricie.



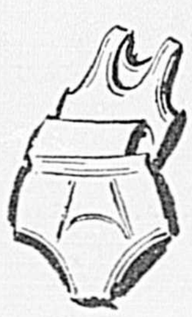
LA VENTE COMMENCE

JEUDI, 26 Avril, à 9 heures a.m.

Chemises
SPORT
POUR HOMMES



Chemises sport pour hommes, choix manches longues et courtes, en imprimés, unis, ginghams, quadrillés, dans une belle variété de nuances et modèles, tailles P-M-G. Spécialement marquées à **$1.99**



Shorts et Camisoles
POUR HOMMES

Modèle athlétique, en fin coton par côtes, aussi rayure militaire. La bande du col est en mélange nylon, et les shorts sont avec insertion d'élastique mélangé de nylon.

Petit, medium, grand.
Régulier 59¢
EN VENTE **44¢**

POUR LA PLUIE !
IMPERMEABLES POUR HOMMES

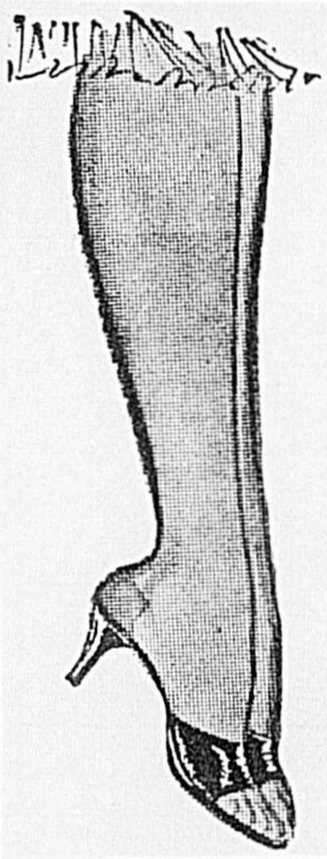
Plastique sculpté, avec 4 boutons pression sur devant. Grandeurs: P.-M.-G. Tan et taupe. Soyez prêts pour les jours pluvieux.

PRIX SPECIAL **$1.47**

Chemises sport

Grande sélection de chemises sport à manches courtes pour garçon, offertes à un prix d'épargne. Ce groupe consiste en imprimés pour le printemps et l'été.

Grandeurs P.-M.-G.
EN VENTE **99¢**



Vente de bas!
NYLONS
Entièrement diminués

Bas diaphanes, garantis de première qualité, 51 gauge, 15 denier également 60 gauge et 15 denier. Deux qualités groupées pour vendre à UN prix d'épargne. Spécial vente anniversaire **58¢**

IMPARFAITS **'STRETCH'** pour demoiselles

Bas s'étirant en nylon pour demoiselles. De légères imperfections n'affecteront pas leur durée.
Valeur $1.15 la pre:
SPECIAL DE VENTE **74¢**

SERVIETTES
Serviettes de Bain

Un achat spécial de serviettes en ratine de coton canadienne de bonne qualité. Multicolores et rayures arc-en-ciel. Gr. 20 x 40 Vente **49¢**

Débarbouillettes

Pour appareiller, 10 x 10 **3** pour **29¢**

Grandes débarbouillettes

12 x 12.
Prix de Vente **2** pour **29¢**

OREILLERS en plumes

Oreillers en plumes de poulet, lavées, de première qualité. Couverture en coton. Grandeurs: 17 x 25.
PRIX DE VENTE **$1.39**

BOLS à mélange

Sets de bols, joli patron, consistant en 1 bol à petits fruits 7½", 6 assiettes à fruits 4".

Grande valeur
le set **59¢**

CADRES IMPORTES

Attrayants cadres en merisier avec jolies scènes, 10" x 12".

REG. $2.79
EN VENTE **$1.77**

SACS à VETEMENTS
JUMBO

En plastique épais, avec fermeture-éclair de 36". 54" de longueur. Solide cadre en fil de laiton. Contient 16 vêtements. Un bel achat.

REG. $1.79
PRIX DE VENTE **$1.19**

SETS de BOITES 4 MCX

En aluminium filé main, luisant et attrayant. Indispensables dans la cuisine pour la farine, le sucre, le thé et le café, etc. Boutons en plastic.

REG. $2.98
PRIX DE VENTE **$1.99**

SUPPORTS à jupes

6 étages, en fil de laiton ne rouillant pas, pinces pour 6 à 12 jupes, pantalons sport, etc. Se plient pour le voyage.

REGULIER 89¢
PRIX DE VENTE **53¢**

Couvertures



Irrégulières de marque canadienne Esmond duveteuses et chaudes. De légères imperfections n'affecteront pas leur durée.

Plusieurs teintes au choix.

Grandeurs: 66 x 80.
Prix de vente **$3.99**

PARAPLUIES
PAGODE

Brillez sous la pluie. Parapluie pagoda avec manches assortis pour dames. — Rég. $5.00

Spécial de vente anniversaire **$2.99**

LAMPES DE TABLE

Solde de manufacturier, bel assortiment de lampes de table complètes avec abat-jour pour appareiller, lampes de porcelaine de dessins modernes. Venez tôt et faites votre choix. prix régulier jusqu'à $7.98.

Tant qu'il y en aura. — Complète **$3.47**

Culottes

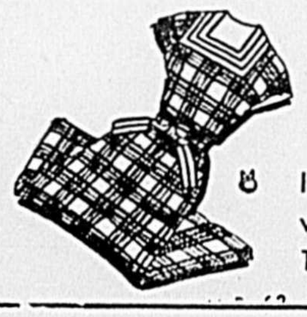
Briefs en jersey celasuède, avec taille élastique et jambes par côtes. Vêtements de première qualité à un très bas prix. Valeur 49¢ la paire.

A un prix sensationnel PRE **29¢**

Crinolines

Crinolines en crin de nylon, haut en jersey, première qualité. Prix régulier $2.98. Blanc et couleurs.

EN VENTE A **$1.99**



IMPRIMES EN COTON
POLI

Imprimés américains, plusieurs nouveaux patrons de printemps. Grs. 14 à 20. EN VENTE A **$2.94**

Peoples Stores Limited

1853 rue ST-MARC SHAWINIGAN FALLS, QUE. ★ 667, CINQUIEME RUE SHAWINIGAN FALLS, QUE.